Instructions for installation and use

WASHER-DRYER

! This symbol reminds you to read this instruction manual.

EN

EN **English,1**

CIS Русский, 13

UK **Українська,27**

AQUALTIS

AQM9D 29 U

Contents

Installation, 2-3
Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
Technical data

Description of the machine, 4-5
Touch control panel

How to run a wash cycle or a drying cycle, 6

Wash cycles and options, 7
Table of wash cycles
Wash options

Detergents and laundry, 8
Detergent
Preparing the laundry
Washing recommendations
Load balancing system

Precautions and advice, 9
General safety
Disposal
Opening the porthole door manually

Care and maintenance, 10
Cutting off the water and electricity supplies
Cleaning the machine
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for your appliance drum
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Trouble shooting, 11

Assistance, 12

Hotpoint ARISTON

Installation

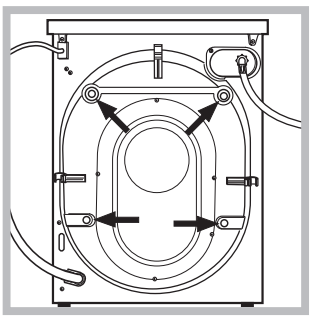
EN

! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washer dryer is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine, so that the new owner may benefit from the advice contained within it.
! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.
! Inside the pack containing this manual, you will also find the guarantee and all the details necessary for installation.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Once you have removed all the packaging from the washer dryer, make sure it has not been damaged during transportation.
If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

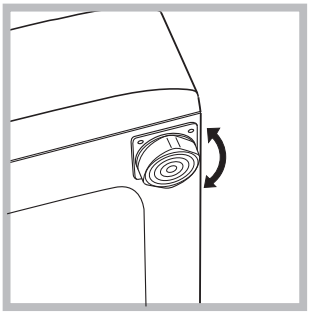


2. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (*see figure*).

3. Close off the holes using the plastic plugs supplied in the pack.
4. Keep all the parts in a safe place; they will be needed again if the washer dryer is moved to another location, to prevent the inside of the appliance being damaged.
! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

1. Place the washer dryer on a flat sturdy floor, without resting it up against walls or cabinets.



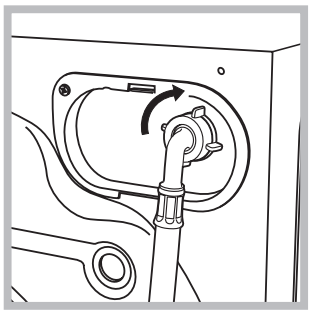
2. If the floor is uneven, the front feet of the machine may be adjusted until it reaches a horizontal position (the angle of inclination must not exceed 2 degrees).

! If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to cause vibrations and noise while it is operating, particularly during the spin cycle.
! If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washer dryer.

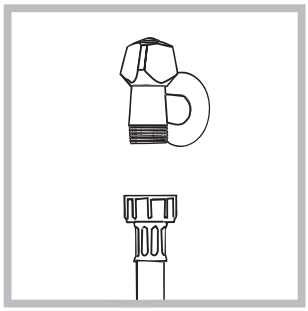
Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose

! *Before connecting the inlet hose to the water supply, run the water until it is perfectly clear.*



1. Connect the inlet hose to the machine by screwing it onto the cold water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance *(see figure)*.



2. Connect the inlet hose by screwing it to a cold water tab using a 3/4 gas threaded connection *(see figure)*.

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

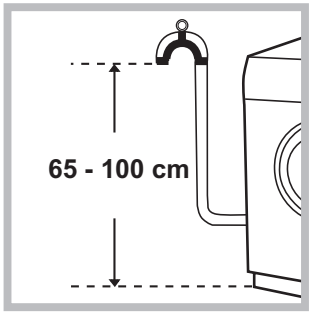
! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical data table *(see next page).*

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

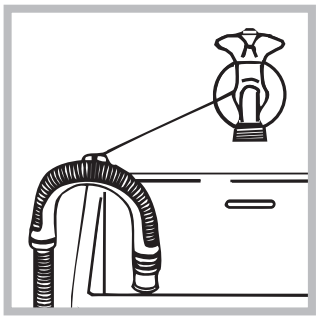
! Never use second-hand or old inlet hoses; use the products supplied with the machine.

EN

Connecting the drain hose



Connect the drain hose to drain duct piping or a wall drain located between 65 and 100 cm above the floor, making sure it is not bent at all.



Alternatively, rest the drain hose on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap *(see figure).*
The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table *(see opposite);*
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table *(see opposite);*
- the socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, have the socket or the plug replaced.

! The machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! The mains socket must remain within easy reach after the washing machine has been installed.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable and plug must only be replaced by authorised technicians.

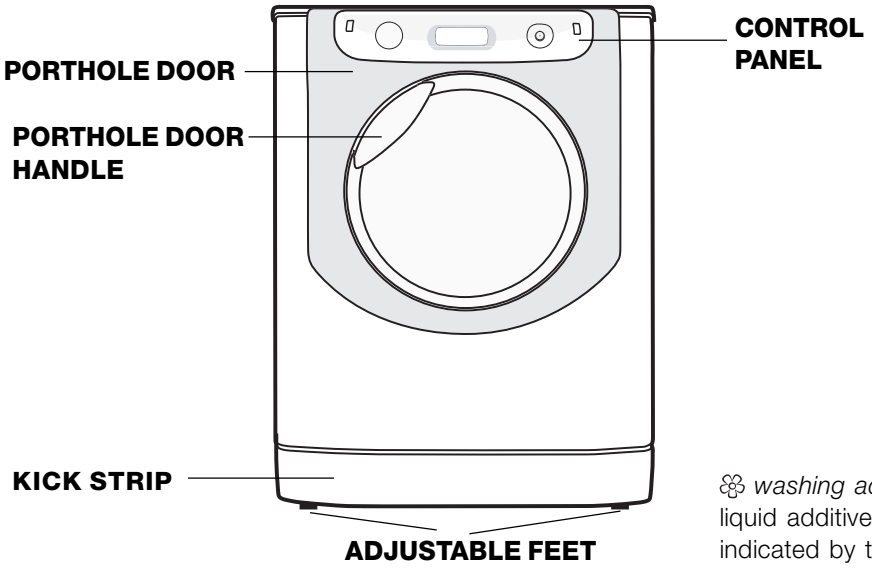
Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

Technical data

Model	AQM9D 29 U
Dimensions	width 59,5 cm height 85 cm depth 64,5 cm
Capacity	from 1to 9 kg for wash programme from 1 to 6 kg for the drying programme
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 62 litres
Spin speed	up to 1200 rotations per minute
Energy rated programmes according to regulation EN 50229	**Wash:** programme ; temperature 60°C; using a load of 9 kg. **Drying:** first drying cycle performed with a 3 kg load, by selecting the drying level "IRON"; Second drying cycle performed with a 6 kg load, selecting the maximum drying level "EXTRA".
CE	This appliance conforms to the following EC Directives: - 89/336/EEC dated 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent modifications - 2006/95/EC (Low Voltage) - 2002/96/EC

Description of the machine

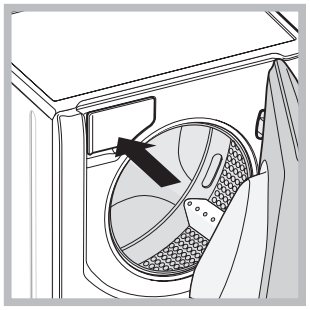
EN



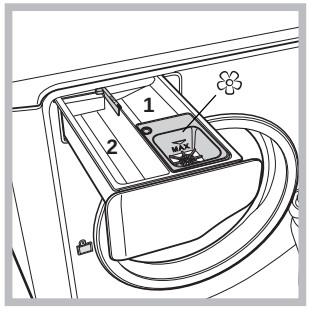
PORTHOLE DOOR

Always use the handle to open the porthole door *(see figure).*

DETERGENT DISPENSER DRAWER



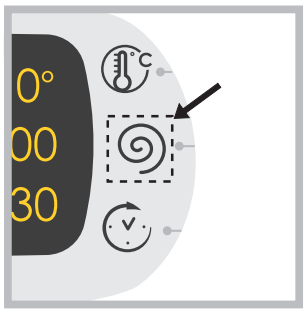
The detergent dispenser drawer is located inside the machine and can be accessed by opening the door.
For more information on detergent measures, please refer to the chapter entitled *"Detergents and laundry".*
Note: *stick the label showing the wash cycle descriptions and options on the front of the detergent dispenser drawer. You will find the sticker in the pack containing this manual.*



1. *pre-wash compartment*: use powder detergent.
2. *main wash compartment*: use powder or liquid detergent. If using the latter type of detergent, we recommend it is poured into the drawer immediately before you start the washer-dryer.

❀ *washing additives compartment*: for fabric softener or liquid additives. We recommend that the maximum level indicated by the grille is not exceeded, and that concentrated fabric softeners are diluted.

TOUCH CONTROL PANEL



To adjust the settings, gently press the icon inside the sensitive (touch control) area as illustrated in *the figure*.

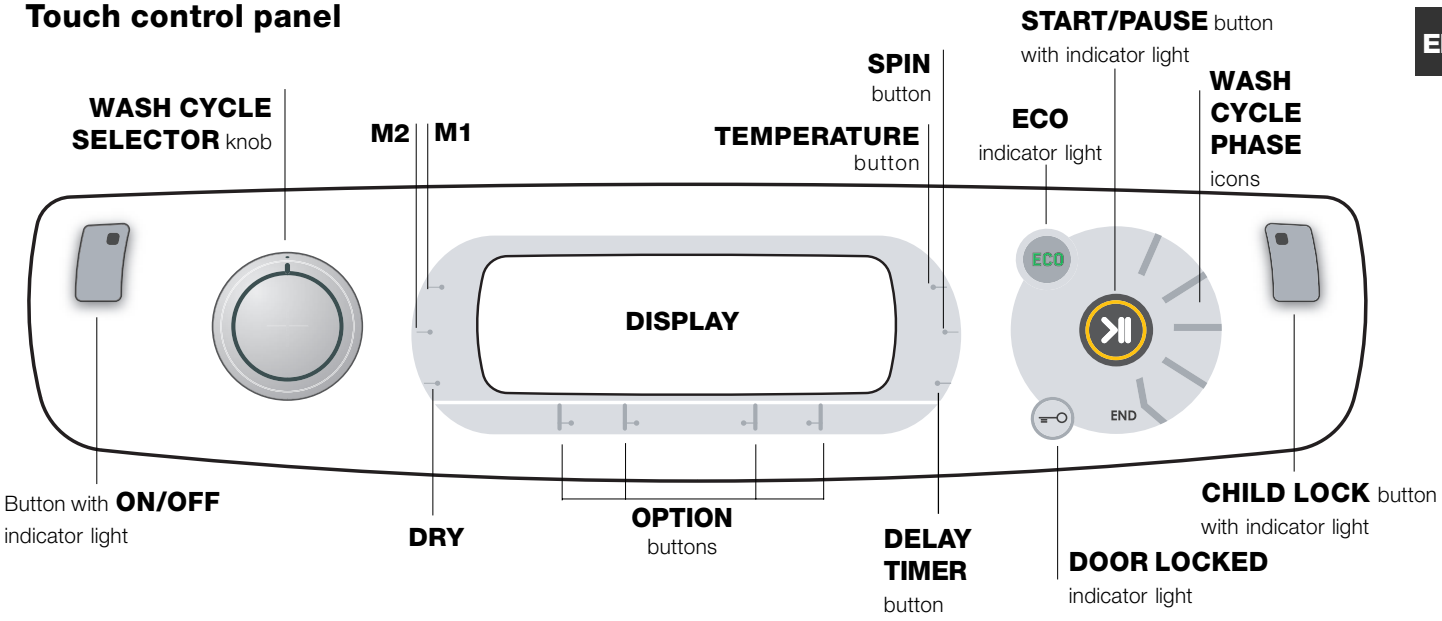
Standby mode
This washer-dryer, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF ⏻ button briefly and wait for the machine to start up again.

CHANGE LANGUAGE

The first time the machine is switched on, the first language will flash on the display. The "**Λ**", "**OK**" and "**V**" symbols will appear on the display, in line with the 3 buttons on the right-hand side. The languages change automatically every 3"; alternatively, they can be changed by pressing the buttons next to the "**Λ**" and "**V**" symbols. Use the "**OK**" button to confirm the language, which will be set after 2". If no buttons are pressed, the automatic language change will begin again after 30".
The language may only be changed while the machine is switched off.
Press and hold the temperature +spin +delayed start buttons for 5''; a short beep sounds and the set language flashes on the display. Press the buttons next to the "**Λ**" and "**V**" symbols to change the language. Use the button next to the "**OK**" symbol to confirm the language, which will be set after 2". If no buttons are pressed, the language set previously will be displayed after 30". **Switch on the machine.**

EN

Touch control panel



Button with ⏻ **ON/OFF** indicator light: press this briefly to switch the machine on or off. The green indicator light indicates that the machine is switched on. To switch off the washer-dryer during the wash cycle, press and hold the button for approximately 3 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

WASH CYCLE SELECTOR knob: may be turned in either direction. To select the most suitable wash cycle, please refer to the *"Table of wash cycles".*
The knob will not move during the wash cycle.

M1-M2 buttons: press and hold one of the buttons to store a cycle with your own set preferences in the memory of the machine. To recall a previously-stored cycle, press the corresponding button.

DRY button **:** press to decrease or exclude drying; the selected drying level or time will appear on the display *(see "How to run a wash cycle or a drying cycle").*

TEMPERATURE button: press to modify or exclude the temperature setting; the value selected will appear on the display above *(see "How to run a wash cycle or a drying cycle").*

SPIN CYCLE button: press to modify or exclude the spin cycle; the value selected will appear on the display above *(see "How to run a wash cycle or a drying cycle").*

DELAY TIMER button: press to set a delayed start for the selected wash cycle; the set delay time will appear on the display above *(see "How to run a wash cycle or a drying cycle").*

OPTION buttons: press to select the available options. The indicator light corresponding to the selected option will remain lit *(see "How to run a wash cycle or a drying cycle").*

WASH CYCLE PHASE icons: these illuminate to indicate the progress of the wash cycle (Wash – Rinse – Spin/Drain – Drying). The text **END** lights up when the cycle is complete.

START/PAUSE button with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour. If the "Door locked" indicator light is switched off, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

DOOR LOCKED indicator light: indicates that the porthole door is locked. To open the door, pause the wash cycle (see "*How to run a wash cycle or a drying cycle*").

CHILD LOCK button with indicator light: to activate or deactivate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. when the indicator light is illuminated, the control panel is locked. This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home.

ECO indicator light: the **ECO** icon lights up when, after altering the washing parameters, an energy saving of at least 10% is made. Furthermore, before the machine enters "Standby" mode, the icon will light up for a few seconds; when the machine is switched off the estimated energy saving will be around the 80% mark.

How to run a wash cycle or a drying cycle

EN

WARNING: before you use the washer-dryer for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the 90° cottons cycle without pre-wash.

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the ⏻ button. All the indicator lights will illuminate for 1 second and the text AQUALTIS will appear on the display; the indicator light corresponding to the ⏻ button will then remain lit in a constant manner and the START/PAUSE indicator light will flash.
2. **SELECT THE PROGRAMME.** Turn the PROGRAMME KNOB left or right, until the required programme has been selected; the name of the programme will appear on the display. A temperature and spin speed is set for each programme; these may be adjusted. The cycle duration will also appear on the display.
3. **LOAD THE LAUNDRY**. Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the *table of wash cycles on the following page*.
4. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in *"Description of the machine".*
5. **CLOSE THE PORTHOLE DOOR.**
6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons on the control panel:

   Modify the temperature and/or spin speed.
   The machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle. The temperature can be decreased by pressing the button, until the cold wash "OFF" setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the button, until it is completely excluded "OFF". If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.
   ! Exception: if the "**Cottons**" programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 90°C.

   Setting the drying cycle
   The first time the button is pressed, the machine will automatically select the maximum drying cycle which is compatible with the selected wash cycle. Subsequent presses will decrease the drying level and then the drying time, until the cycle is excluded completely ("**OFF**"). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

   Drying may be set as follows:
   A - Based on a set time period: between **20** and **180** minutes.
   B- Based on the desired laundry dryness level:
   Iron: suitable for clothes which will need ironing afterwards. the remaining dampness softens creases, making them easier to remove.
   Hanger: ideal for clothes which do not need to be dried fully.
   Cupboard: suitable for laundry which can be put back in a cupboard without being ironed.
   Extra: suitable for garments which need to be dried completely, such as sponges and bathrobes.

   If your laundry load to be washed and dried is much greater than the maximum stated load (see adjacent table), perform the wash cycle, and when the cycle is complete, divide the garments into groups and put some of them back in the drum. At this point, follow the instructions provided for a "**Drying only**" cycle. Repeat this procedure for the remainder of the load.

   A cooling-down period is always added to the end of each drying cycle.

   Drying only
   Use the cycle selector knob to select a drying cycle (- -) in accordance with the type of fabric. The desired drying level or time may also be set using the DRYING button .

   Setting a delayed start.
   To set a delayed start for the selected cycle, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. During the setting procedure, the delay period and the text "**Starts in"**: will be displayed, along with the flashing symbol. After the delayed start has been set, the symbol will remain fixed on the display, which will also indicate the duration of the selected cycle with the text "**Ends in"**: and the cycle duration. Press the DELAYED START button just once to display the delay time set previously. After the countdown has begun, the display will show the text "**Starts in"**: and the delay period. Once the set delay time has elapsed, the machine will begin its cycle and the display will show "**Ends in"**: and the time remaining until the end of the cycle. To remove the delayed start option, press the button until the display shows the text OFF; the symbol will disappear.

   Modify the cycle settings.
   - Press the button to activate the option; the name of the option will then appear on the display and the corresponding indicator light will illuminate.
   - Press the button again to deactivate the option; the name of the option will then appear on the display followed by the text OFF, and the corresponding indicator light will switch off.

   ! If the selected option is not compatible with the selected wash cycle, this incompatibility will be signalled by the flashing of the indicator light and a sound alert (3 beeps); the option will not be activated.
   ! If the selected option is not compatible with another option that has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the button will remain lit in a constant manner.
   ! The options may affect the recommended load value and/ or the duration of the cycle.
7. **START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light remains lit in a fixed manner and the porthole door locks (the DOOR LOCKED indicator light illuminates). The icons corresponding to the wash cycle phases will light up during the cycle to indicate which phase is currently in progress. To change a wash cycle once it has already started, pause the washer-dryer by pressing the START/PAUSE button; then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door during a wash cycle, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED indicator light is switched off you may open the door. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.
8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This is indicated by the illuminated text **END**. The porthole door may be opened immediately. If the START/PAUSE indicator light is flashing, press the button to end the cycle. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the ⏻ button until the cycle stops and the machine switches off.

Wash cycles and options

Hotpoint ARISTON

EN

Table of wash cycles

Icon	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Drying	Detergent and additives			Max. load (kg)	Cycle duration
					Pre-wash	Wash	Fabric softener		
	Cottons wash cycles								(*) The duration of the wash cycles can be checked on the display.
	Cotton with pre-wash *(Add detergent to the relevant compartment).*	90°	1200	●	●	●	●	9	
	Cotton (1): heavily soiled whites and resistant colours.	60° (Max. 90°)	1200	●	-	●	●	9	
	Cotton (2): heavily soiled whites and delicate colours.	40°	1200	●	-	●	●	9	
	Coloured **Cotton (3)**	40°	1200	●	-	●	●	9	
	Special wash cycles								
	Steam Refresh* *(see next page)*	-	-	-	-	-	-	1,5	
	Baby: heavily soiled delicate colours	40°	800	●	-	●	●	4	
	Mix 30': to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand)	30°	800	●	-	●	●	3,5	
	Durable **Synthetics**	60°	800	●	-	●	●	4	
	Silk: for garments in silk and viscose, lingerie.	30°	0	-	-	●	●	2	
	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	800	●	-	●	●	2	
	Drying Cycles								
	Wash & dry	30°	1200	●	-	●	●	1	
	Cotton dry	-	-	●	-	-	-	6	
	Synthetics dry	-	-	●	-	-	-	4	
	Wool dry	-	-	●	-	-	-	1,5	
	Partials cycles								
	Rinse	-	1200	●	-	-	●	9	
	Spin	-	1200	●	-	-	-	9	
	Drain	-	0	-	-	-	-	9	

(*) Note: 10 minutes after the START, the machine will recalculate the time remaining until the end of the wash cycle on the basis of the load inside it; this value will then be shown on the display.

For all Test Institutes:
1) Test wash cycle in compliance with regulation EN 50229: set wash cycle with a temperature of 60°C.
2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle with a temperature of 40°C.
3) Short wash cycle for cottons: set wash cycle with a temperature of 40°C.

Wash options

Steam Hygiene

This option enhances washing performance by generating steam during the wash cycle that eliminates any bacteria from fibres while treating them at the same time. Place the laundry in the drum, choose a compatible programme and select option "".

! The steam generated during washer dryer operation may cause the porthole door to become hazy.

! It cannot be used in conjunction with , (90°C), , , , , , , , , , .

Extra rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal residual detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for skin which is sensitive to detergents. We recommend this option is used with a full load of washing, or when a large amount of detergent is required.

! It cannot be used in conjunction with , , , , , , , .

Time Saver

If you select this option, the wash cycle duration will be reduced by 30%-50%, depending on the selected cycle, thereby guaranteeing simultaneous water and energy saving. Use this cycle for lightly soiled garments.

! It cannot be used in conjunction with , , , , , , , , , , .

Easy Iron

By selecting this option, the wash and spin cycles will be modified in order to reduce the formation of creases. At the end of the cycle the washing machine drum will rotate slowly; the “Easy Iron” and START/PAUSE indicator lights will flash. To end the cycle press the START/PAUSE button or the “Easy Iron” button.
For the Silk wash cycle, the machine will end the cycle while the laundry is soaking and the “Easy Iron” indicator light will flash. To drain the water so that the laundry may be removed, press the START/PAUSE button or the “Easy Iron” button.

! It cannot be used in conjunction with , , , , , , , , , .

Note: If you also want to run the drying cycle, this option is enabled only if combined with level “Iron”.

Detergents and laundry

EN

Detergent

The type and quantity of detergent required depend on the type of fabric you are washing (cotton, wool, silk, etc.), as well as its colour, the washing temperature, the level of soiling and the hardness of the water in the area. Measuring out the detergent carefully will avoid wastage and help to protect the environment: although they are biodegradable, detergents still contain ingredients which alter the balance of nature.
We recommend the following:

- use powder detergents for white cotton garments and pre-washing.
- use liquid detergents for delicate cotton garments and for all low-temperature wash cycles.
- use gentle liquid detergents for wool and silk garments.

The detergent should be poured into the relevant compartment - or the dispenser placed directly inside the drum - before the wash cycle begins. In the latter case, it will not be possible to select the Cottons with pre-wash cycle.
! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.

Preparing the laundry

- Shake out the garments before loading them into the machine.
- Divide the laundry according fabric type (symbol on the washing instruction label) and colour, making sure you separate the coloured garments from the white ones;
- Empty all pockets and check the buttons;
- Do not exceed the values listed in the *"Table of wash cycles"*, which refer to the weight of the laundry when dry.

How much does your laundry weigh?

1 sheet	400-500 g
1 pillowcase	150-200 g
1 tablecloth	400-500 g
1 bathrobe	900-1200 g
1 towel	150-250 g
1 pair of jeans	400-500 g
1 shirt	150-200 g

Washing recommendations

*** Steam Refresh**
This programme refreshes garments by removing bad odours and relaxing the fibres (1.5 kg, roughly 3 items). Insert dry items only (that are not dirty) and select programme "". The garments will be damp once the cycle is completed, so we recommend hanging them to dry. The "" programme makes ironing easier.
Moreover, with the "Steam Perfume" laundry balls, your favourite perfume can be added to your laundry. Place a few drops of perfume on the sponge contained inside the laundry ball, close it and insert it into the drum together with the laundry. Then launch the specific programme "". At the end of the cycle, garments will be relaxed and fragrant.
! Not recommended for **wool** or **silk** garments.
! Do not add too much perfume to the sponge in order to avoid it dripping.
! Do not add softeners or detergents.

Baby: use the special "Baby" wash cycle to remove the remove the soiling typically caused by babies, while removing all traces of detergent from nappies in order to prevent the delicate skin of babies from suffering allergic reactions. The cycle has been designed to reduce the amount of bacteria by using a greater quantity of water and optimising the effect of special disinfecting additives added to the detergent. At the end of the wash cycle, the machine will slowly rotate the drum; to end the cycle press the START/PAUSE button.
Silk: use the special "Silk" wash cycle to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.
Curtains: use the "Silk" wash cycle. Fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag.
Wool: Hotpoint/Ariston is the only washer dryer brand to have been awarded the prestigious Woolmark Platinum Care endorsement (M.0508) by the Woolmark Company, which means that all woollen garments may be washed in the washer dryer, even those which state "hand wash only" on the label. The "Wool" wash cycle can be used to wash all woollen garments in the washer dryer while guaranteeing optimum performance.
Wash & Dry was designed to wash and dry lightly soiled garments quickly. This cycle may be used to wash and dry a laundry load of up to 1 kg in just 60 minutes. To achieve optimum results, use liquid detergent and pre-treat cuffs, collars and stains.

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations before every spin and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washer dryer performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Precautions and tips

Hotpoint ARISTON

EN

! The machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

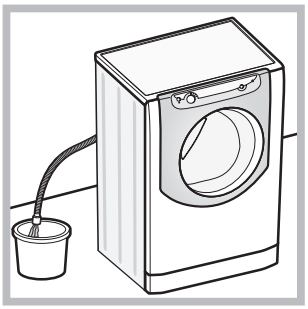
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
  Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
  – Do not dry unwashed items in the tumble dryer.
  – Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.
  – Items such as foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the tumble dryer.
  – Fabric softeners, or similar products, should be used as specified by the fabric softener instructions.
  – The final part of a tumble dryer cycle occurs without heat (cool down cycle) to ensure that the items are left at a temperature that ensures that the items will not be damaged.
  WARNING: Never stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.
- This appliance was designed for domestic use only.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- If it must be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washer dryer, make sure the drum is empty.
- During the drying phase, the door tends to get quite hot.
- Do not use the appliance to dry clothes that have been washed with flammable solvents (e.g. trichlorethylene).
- Do not use the appliance to dry foam rubber or similar elastomers.
- Make sure that the water tap is turned on during the drying cycles.

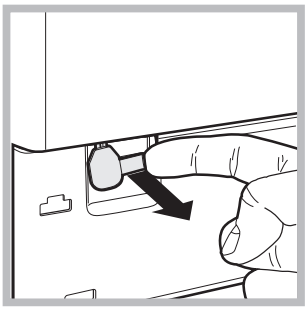
Disposal

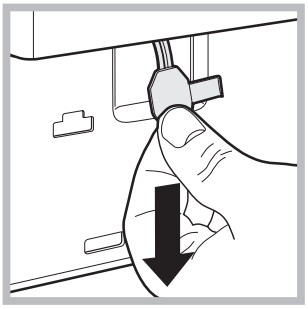
- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling the materials inside the machine, while preventing potential damage to the atmosphere and to public health. The crossed-out dustbin is marked on all products to remind the owner of their obligations regarding separated waste collection.
  For more information relating to the correct disposal of household appliances, owners should contact their local authorities or appliance dealer.

Opening the porthole door manually

In the event that it is not possible to open the porthole door due to a powercut, and if you wish to remove the laundry, proceed as follows:







1. remove the plug from the electrical socket.
2. make sure the water level inside the machine is lower than the door opening; if it is not, remove excess water using the drain hose, collecting it in a bucket as indicated in the *figure*.
3. remove the cover panel on the lower front part of the washer dryer (*see overleaf*).
4. pull outwards using the tab as indicated in the figure, until the plastic tie-rod is freed from its stop position; pull downwards until you hear a “click”, which indicates that the door is now unlocked.
5. open the door; if this is still not possible repeat the procedure.
6. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Care and maintenance

EN

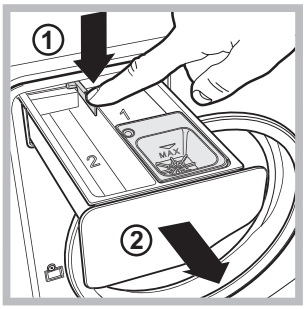
Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system in the machine and help to prevent leaks.
- Unplug the appliance when cleaning it and during all maintenance work.

Cleaning the machine

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

Cleaning the detergent dispenser drawer



To remove the drawer, press lever (1) and pull the drawer outwards (2) *(see figure).* Wash it under running water; this procedure should be repeated frequently.

Caring for your appliance drum

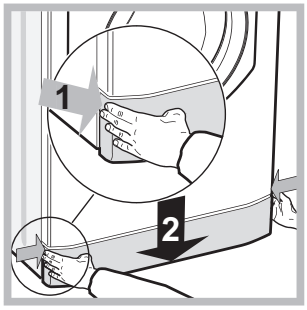
- Always leave the door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

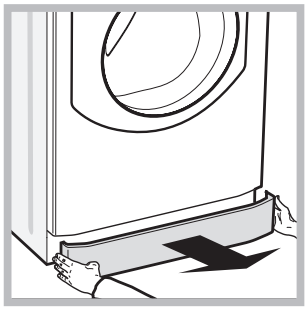
Cleaning the pump

The washer dryer is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the protective pre-chamber at the base of the pump.

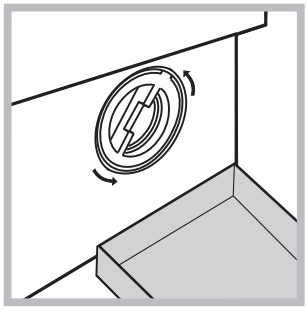
! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:





1. take off the cover panel on the front of the machine by first pressing it in the centre and then pushing downwards on both sides until you can remove it *(see figures);*



2. position a container so that it will collect the water which flows out (approximately 1.5 l) (*see figure*);
3. unscrew the lid by rotating it in an anti-clockwise direction (*see figure*);
4. clean the inside thoroughly;
5. screw the lid back on;
6. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

Trouble shooting

Hotpoint ARISTON

EN

Your washer-dryer could occasionally fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (*see "Assistance"*), make sure that the problem cannot be not solved easily using the following list.

Problem:	Possible causes / Solutions:
The washer-dryer does not switch on.	• The appliance is not plugged into the socket fully, or not enough to make contact. • There is no power in the house.
The wash cycle does not start.	• The door is not closed properly. • The START/PAUSE button has not been pressed. • The water tap has not been opened. • A delayed start has been set.
The washer-dryer does not fill with water.	• The water inlet hose is not connected to the tap. • The hose is bent. • The water tap has not been opened. • There is no water supply in the house. • The pressure is too low. • The START/PAUSE button has not been pressed.
The washer-dryer door remains locked.	• If you have selected the "Baby" cycle or the "Easy iron" option, when the wash cycle has finished the machine will slowly rotate the drum; to end the cycle press the START/PAUSE button or the "Easy iron" button. If you have selected the "Silk" wash cycle, the machine will end the cycle while the laundry is soaking; to drain the water so that the laundry may be removed, press the START/PAUSE button or the "Easy iron" button.
The machine continuously fills with water and drains.	• The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (*see "Installation").* • The free end of the hose is under water (*see "Installation").* • If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washer-dryer to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to prevent this inconvenience. • The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.
The washer-dryer does not drain or spin.	• The wash cycle does not include draining: Some wash cycles require the drain phase to be started manually (*see "Wash cycles and options"*). • The drain hose is bent (*see Installation*). • The drainage duct is clogged.
The machine vibrates a lot during the spin cycle.	• The drum was not unlocked correctly during installation (*see "Installation").* • The machine is not level (*see "Installation"*). • The machine is trapped between cabinets and walls (*see "Installation").* • The load is unbalanced (*see "Detergents and laundry"*).
The washer-dryer leaks.	• The water inlet hose is not screwed on properly (see *"Installation"*). • The detergent dispenser is blocked (to clean it, *see "Care and maintenance"*). • The drain hose is not fixed in place properly (see *"Installation"*).
The icons corresponding to the "Phase in progress" flash rapidly at the same time as the ON/OFF indicator light.	• Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again. If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.
There is too much foam.	• The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text "for washer-dryers" or "hand and machine wash", or the like). • Too much detergent was used.
The washer-dryer door remains locked.	• Perform the manual unlocking procedure (*see "Precautions and tips").*
The washer-dryer does not dry.	• The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact. • There has been a power failure. • The appliance door is not shut properly. • A DELAY TIMER has been set. • DRYING is in the OFF position.

! Note: To exit "Demo mode", press and hold the two "ON/OFF" ⏻ and "START/PAUSE" ⏯ buttons simultaneously for 3 seconds.

Assistance

EN

Before calling for Assistance:
- Check whether you can solve the problem by yourself (see *"Trouble shooting"*);
- Restart the wash cycle to check whether the problem has been solved;
- If it has not, contact the Authorised Technical Assistance Service.

! If the washer-dryer has been installed or used incorrectly, you will have to pay for the call-out service.
! Always request the assistance of authorised technicians.

Please have the following information to hand:
- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

The above information can be found on the data plate located on the appliance itself.

Руководство по установке и эксплуатации

СТИРАЛЬНО-СУШИЛЬНАЯ МАШИНА

! Этот символ напоминает Вам о необходимости консультации данного технического руководства.

CIS

Русский

AQUALTIS

AQM9D 29 U

Содержание

Установка, 14-15
Распаковка и нивелировка
Водопроводное и электрическое подсоединения
Технические характеристики

Описание стиральной машины, 16-17
Консоль управления ”сенсорное управление”

Порядок выполнения цикла стирки и сушки, 18-19

Программы и дополнительные функции, 20
Таблица программ
Дополнительные функции стирки

Стиральные вещества и типы белья, 21
Стиральное вещество
Подготовка белья
Рекомендации по стирке
Система балансировки белья

Предосторожности и рекомендации, 22
Общие требования по безопасности
Утилизация
Открывание люка вручную

Техническое обслуживание и уход, 23
Отключение воды и электрического тока
Чистка машины
Чистка ячейки стиральных веществ
Уход за барабаном
Порядок чистки насоса
Проверка водопроводного шланга

Неисправности и методы их устранения, 24

Сервисное обслуживание, 25

Hotpoint ARISTON

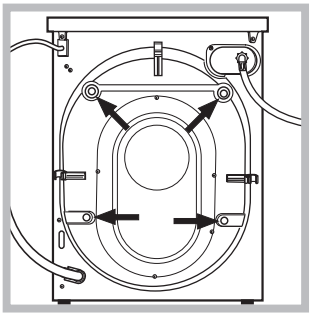
Установка

CIS

! Важно сохранить данное руководство для его последующих консультаций. В случае продажи, передачи или переезда проверьте, чтобы данное руководство сопровождало стиральную машину.
! Внимательно прочитайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке изделия, его эксплуатации и безопасности.
! В пакете с техническим руководством вы найдете, помимо гарантийного таллона, детали, необходимые для установки машины.

Распаковка и нивелировка

Снятие упаковки
1. После снятия упаковки со стиральной машины проверьте, чтобы на ней не было повреждений, вызванных при перевозке.
В случае обнаружения повреждений немедленно обратитесь к поставщику, не подключая машину.

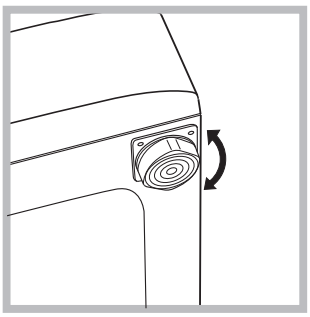


2. Снимите 4 винта, предохраняющие машину в процессе перевозки, и распорки, расположенные в задней части машины (*см. схему).*

3. Закройте отверстия резиновыми заглушками, которые вы найдете в пакете.
4. Сохраните все детали. В случае последующей перевозки стиральной машины, они должны быть установлены во избежание ее повреждения.
! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

Нивелировка

1. Установите стиральную машину на плоском и прочном полу, не прислоняя ее к стенам или к мебели.



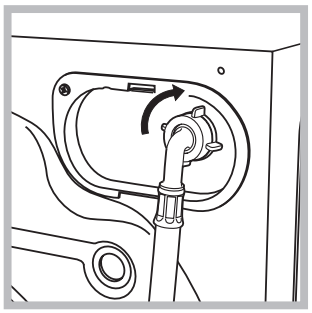
2. Выровняйте машину при помощи регулируемых ножек до полного выравнивания (наклон не должен превышать 2-х градусов).

! Тщательная нивелировка гарантирует стабильность и устраняет вибрации и шум, в особенности в процессе отжима.

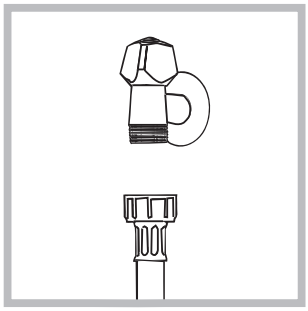
! В случае установки машины на ковер или ковровое покрытие отрегулируйте ножки таким образом, чтобы под стиральной машиной оставался достаточный зазор для вентиляции.

Водопроводное и электрическое подсоединения

Порядок подсоединения шланга подачи воды
! *Перед подсоединением водопроводного шланга к водопроводу дайте стечь воде до тех пор, пока она не станет прозрачной.*



1. Подсоедините шланг к машине, привинтив его к специальному крану, расположенному в задней верхней части справа *(см. схему).*



2. Прикрутите шланг подачи к водопроводному крану холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 газ, *(см. схему)*.

3. Проверьте, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

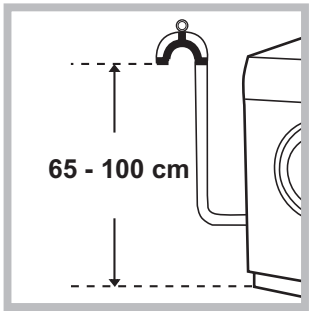
! Водопроводное давление в кране должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технические данные *(см. страницу рядом).*

! Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или к уполномоченному сантехнику.

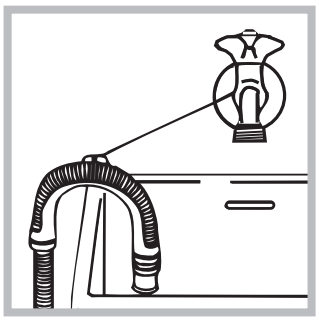
! Никогда не используйте б/у или старые шланги для подачи воды, а только прилагающиеся к машине.

CIS

Подсоединение сливного шланга



Подсоедините сливной шланг, не сгибая его, к сливному трубопроводу или к сливному патрубку в стене, расположенному на высоте 65 – 100 см от пола.



В качестве альтернативы поместите конец сливного шланга в раковину или в ванну, прикрепив прилагающуюся направляющую к крану *(см. схему).*
Свободный конец сливного шланга не должен быть погружен в воду.

! Не рекомендуется использовать удлинительные шланги. При необходимости удлинение должно иметь такой же диаметр, что и оригинальный шланг, и его длина не должна превышать 150 см.

Электрическое подключение

Перед подсоединением штепсельной вилки изделия к сетевой розетке необходимо проверить следующее:

- сетевая розетка должна быть заземлена и соответствовать нормативам;
- сетевая розетка должна быть расчитана на максимальную мощность стиральной машины, указанную в таблице Технические данные *(см. таблицу сбоку);*
- напряжение электропитания должно соответствовать значениям, указанным в таблице Технические данные (*см. таблицу сбоку);*
- сетевая розетка должна быть совместима штепсельной вилкой машины. В противном случае необходимо заменить розетку или вилку.

! Запрещается устанавливать стиральную машину на улице, даже под навесом, так как является чрезвычайно опасным подвергать ее воздействию дождя и грозы.

! Стиральная машина должна быть установлена так, чтобы доступ к сетевой розетке оставался свободным.

! Не используйте удлинители и тройники.

! Сетевой кабель изделия не должен быть согнут или сжат.

! Замена сетевого кабеля может осуществляться только уполномоченными техниками.

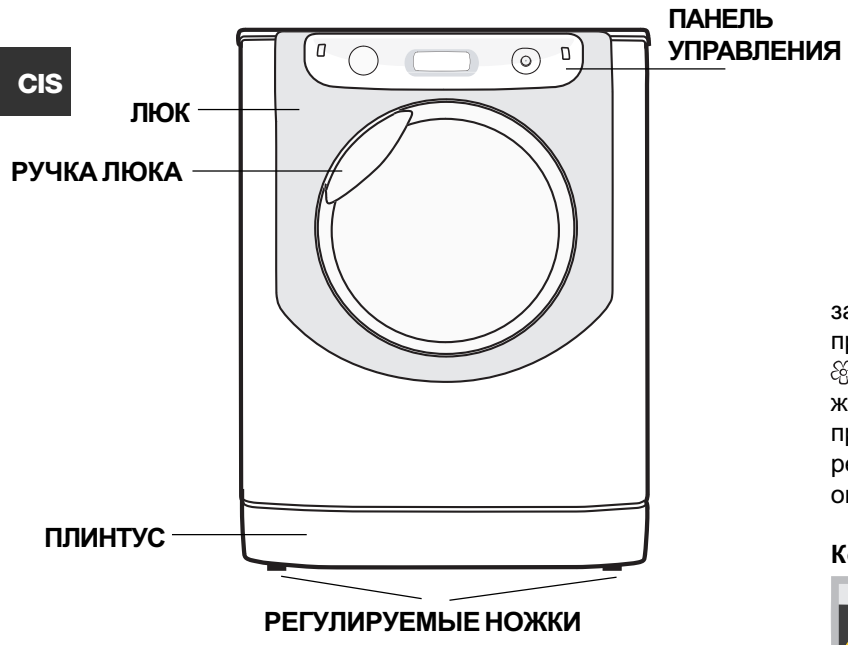
Внимание! Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения указанных норм установки и подключения оборудования.

Технические характеристики

Модель	AQM9D 29 U
Размеры	ширина 59,5 см высота 85 см глубина 64,5 см
Загрузка	от 1 до 9 кг на цикл стирки; от 1 до 6 кг на цикл сушки;
Электрические параметры	смотрите паспортную табличку с техническими характеристиками на машине
Гидравлические параметры	max давление 1 Мпа (10 бар) min давление 0,05 Мпа (0,5 бар) объем барабана 62 л
Скорость отжима	до 1200 об/мин
Контрольные программы согласно нормативу EN 50229	**стирки:** программа 👕; температура 60˚C; при загрузке до 9 кг. **сушка:** первая сушка с загрузкой 3 кг белья при выборе режима сушки "Под утюг"; вторая сушка с загрузкой 6 кг белья при выборе режима сушки "Экстра".
CE 	Машина соответствует следующим Директивам Европейского Экономического сообщества: - 89/336 /EEC от 03.05.89 (электро-магнитной совместимости) и последующие модификации - 2002/96/CE - 2006/95/CE (низкого напряжения)

Описание стиральной машины

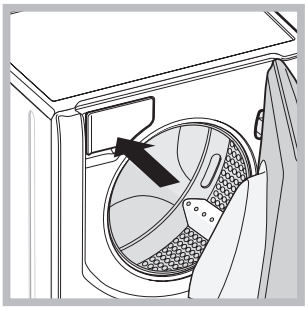
CIS



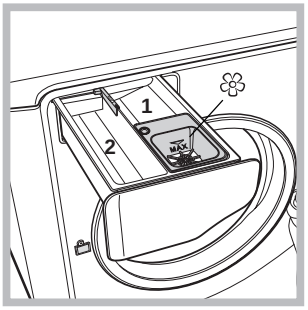
ЛЮК

Для открывания люка всегда используйте специальную ручку *(см. схему)*.

ДОЗАТОР СТИРАЛЬНОГО ВЕЩЕСТВА

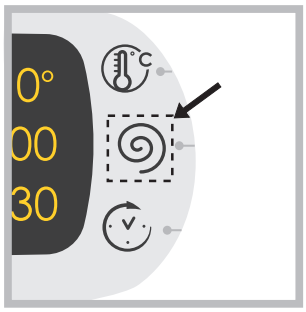


Дозатор находится внутри машины и доступен через люк. Описание дозировки стиральных веществ смотрите в разделе *“Стиральные вещества и белье”*.
***Примечание**: наклейте на дозатор стирального вещества наклейку с перечнем программ и дополнительных функций. Наклейка находится в пакете вместе с настоящим техническим руководством.*



1. ячейка предварительной стирки: используйте стиральный порошок.
2. *ячейка для основной стирки*: используйте стиральный порошок или жидкое стиральное вещество. В последнем случае рекомендуется залить его непосредственно перед пуском программы стирки.
ячейка для добавок: для ополаскивателя или жидких добавок. Рекомендуется никогда не превышать максимальный уровень, указанный на решетке дозатора и разбавлять концентрированные ополаскиватели.

Консоль управления ”сенсорное управление”

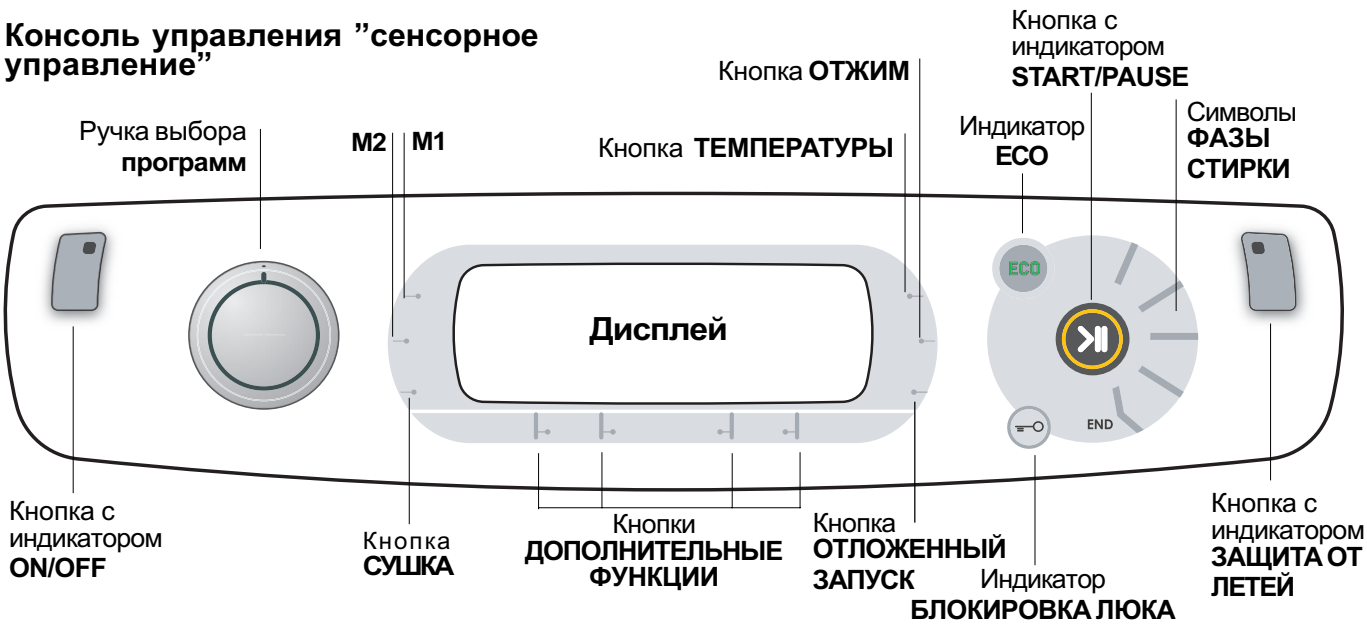


Для изменения настроек слегка дотроньтесь до символа в сенсорной зоне (сенсорное управление), как показано на *схеме.*

Режим ожидания
Настоящая стиральная машина отвечает требованиям новых нормативов по экономии электроэнергии, укомплектована системой автоматического отключения (режим сохранения энергии), включающейся через 30 минут простоя машины. Нажмите один раз кнопку ON/OFF ⏻ и подождите, пока машина вновь включится.

ВЫБОР ЯЗЫКА
При первом включении машины на дисплее мигает первый язык. Напротив 3 кнопок справа на дисплее показываются символы «**Λ**», «**OK**» и «**V**». Языки сменяются автоматически каждые 3 секунды или при помощи кнопок рядом с символами “**Λ** “ и “**V**”. При помощи кнопки «**OK**» подтвердите выбранный язык через 2 секунды. Если Вы не нажмете никаких кнопок, через 30 секунд возобновиться автоматическая смена языков.
Смена языка возможна только при выключенной машине.
При одновременном нажатии кнопок температуры + отжим + запуск с задержкой на 5 секунд кроме короткого звукового сигнала на дисплее мигает выбранный язык. При помощи кнопок рядом с символами “**Λ**” и “**V**” производится смена языка. При помощи кнопки рядом с символом «**OK**» подтвердите выбранный язык через 2 секунды. Если Вы не нажмете никаких кнопок, через 30 секунд на дисплее показывается выбранный ранее язык.

Консоль управления ”сенсорное управление”



Кнопка с индикатором **ON/OFF:** нажмите кнопку один раз для включения или выключения машины. Зеленый индикатор показывает, что машина включена. Для выключения стиральной машины в процессе стирки необходимо держать нажатой кнопку, примерно 3 секунды. Короткое или случайное нажатие не приведет к отключению машины. В случае выключения машины в процессе стирки текущий цикл отменяется.

Рукоятка **ПРОГРАММЫ:** может вращаться в обе стороны. Для выбора нужной программы смотрите *«Таблица программ».* В процессе стирки рукоятка не вращается.

Кнопки **M1-M2:** держите нажатой одну из этих кнопок для ввода в память цикла и персонализированных вами программ. Для включения цикла, ранее введенного в память, нажмите соответствующую кнопку.

Кнопка **СУШКА :** нажмите для сокращения продолжительности или исключения сушки; выбранный режим и продолжительность сушки показываются на дисплее *(см. «Порядок выполнения цикла стирки и сушки и сушки»).*

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРЫ:** нажмите для изменения или исключения нагрева. Заданное значение показывается на дисплее сверху *(см. “Порядок выполнения цикла стирки и сушки”).*

Кнопка **ОТЖИМ:** нажмите для изменения или исключения отжима. Заданное значение показывается на дисплее сверху *(см. “Порядок выполнения цикла стирки и сушки”).*

Кнопка **ОТЛОЖЕННЫЙ ЗАПУСК:** нажмите для программирования задержки пуска выбранной программы. Заданное значение задержки показывается на дисплее сверху *(см. “Порядок выполнения цикла стирки и сушки”).*

Кнопки **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ:** нажмите для выбора имеющихся дополнительных функций. Индикатор выбранной дополнительной функции загорается *(см. “Порядок выполнения цикла стирки и сушки”).*

Символы **ФАЗЫ СТИРКИ:** загораются для визуализации последовательности выполнения цикла (Стирка – Полоскание/Отжим - Отжим - Окончательный слив). Надпись END загорается по завершении цикла.

Кнопка с индикатором **START/PAUSE:** когда зеленый индикатор редко мигает, нажмите кнопку для пуска цикла стирки. После пуска цикла индикатор перестает мигать. Для прерывания стирки вновь нажмите кнопку, индикатор замигает оранжевым цветом. Если индикатор «Блокировка люка» погас, можно открыть люк. Для возобновления стирки с момента, когда она была прервана, вновь нажмите эту кнопку.

Индикатор **БЛОКИРОВКА ЛЮКА:** показывает, что люк заблокирован. Для открывания люка необходимо прервать цикл (см *«Порядок выполнения цикла стирки и сушки»).*

Кнопка с индикатором **ЗАЩИТА ОТ ЛЕТЕЙ:** для включения или отключения блокировки консоли управления держите кнопку нажатой примерно 2 секунды. Включенный индикатор означает, что консоль управления заблокирована. Таким образом программа не может быть случайно изменена, особенно если в доме дети.

Индикатор ECO загорается, когда при изменении параметров стирки получается экономия электроэнергии не менее чем на 10%. Кроме того перед тем как машина переключится в режим сохранения энергии, символ загорится на несколько секунд. При выключенной машине примерная экономия электроэнергии составляет примерно 80%.

Порядок выполнения цикла стирки и сушки и сушки

CIS

ПРИМЕЧАНИЕ: при первом использовании стиральной машины выполните один цикл стирки без белья, но со стиральным веществом, выбрав программу хлопок 90° без предварительной стирки.

1. **АПОРЯДОК ВКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ.** Нажмите кнопку ⏻. Все индикаторы загорятся на 1 секунду, и на дисплее появится надпись AQUALTIS. Затем останется включенным индикатор кнопки ⏻, и будет мигать индикатор START/PAUSE.
2. **ВЫБОР ПРОГРАММЫ.** Поверните РУКОЯТКУ ПРОГРАММЫ вправо или влево вплоть до выбора нужной программы. Название программы появится на дисплее. Вместе с программой будет показана температура и скорость отжима, которые могут быть изменены. На дисплее показывается продолжительность данного цикла.
3. **ПОРЯДОК ЗАГРУЗКИ БЕЛЬЯ** Откройте люк машины. Загрузите в барабан белье, не превышая максимальный допустимый вес, указанный в *таблице программ* на следующей странице.
4. **ДОЗИРОВКА СТИРАЛЬНОГО ВЕЩЕСТВА.** Выньте дозатор и поместите стиральное вещество в специальные ячейки, как описано в *«Описание стиральной машины».*
5. **ЗАКРОЙТЕ ЛЮК.**
6. **ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ ЦИКЛЫ СТИРКИ.** Нажмите специальные кнопки на консоли управления:

Порядок изменения температуры и/или скорости отжима.
Машина автоматически показывает на дисплее максимальные температуру и скорость отжима, предусмотренные для выбранной программы, или последние выбранные значения, если они совместимы с выбранной программой. При помощи кнопки можно постепенно уменьшить температуру вплоть до стирки в холодной воде “OFF”. При помощи кнопки можно постепенно уменьшить скорость отжима вплоть до его исключения “OFF”. При еще одном нажатии этих кнопок вернутся максимальные допустимые значения.
! Исключение: при выборе программы ХЛОПОК температура может быть увеличена до 90°.

Программирование сушки
При первом нажатии кнопки машина автоматически выбирает максимальный режим сушки, совместимый с выбранной программой. При последующих нажатиях кнопки режим уменьшается и, следовательно, сокращается продолжительность сушки вплоть до ее исключения “**OFF**”. При еще одном нажатии этих кнопок вернутся максимальные допустимые значения.

Можно выбрать следующие режимы сушки:
A - По продолжительности: от **20** до **180** минут.
B - по требуемому уровню сушки белья:
Под утюг: рекомендуется для белья, которое затем требуется гладить. Степень остаточной влажности смягчает складки и делает глажку более легкой.
На вешалку: идеально подходит для вещей, не нуждающихся в полной сушке.
В шкаф: подходит для белья, сразу складываемого в шкаф без глажки.
Экстра: подходит для белья, нуждающегося в полной сушке, такого как махровые полотенца и халаты.

В случае, если вес белья, предназначенного для стирки и сушки, превышает максимальную допустимую загрузку *(смотрите таблицу сбоку)*, выполните цикл стирки, и по его завершении, разделите белье на части и производите его сушку частями. Затем следуйте инструкциям, описывающим функцию «**Только сушка**». Повторите те же операции для сушки оставшегося белья.
ПРИМЕЧАНИЕ: по завершении сушки всегда производится цикл охлаждения белья.

Только сушка
При помощи рукоятки выбора программ выберите режим сушки (-- -) в зависимости от типа белья. Можно также выбрать нужный режим или продолжительность сушки при помощи кнопки СУШКА .

Программирование пуска с задержкой.
Для программирования задержки пуска выбранной программы нажмите соответствующую кнопку вплоть до получения нужного значения задержки. В процессе настройки показывается время задержки и сообщение «**Нач через**:» и мигает символ . После настройки запуска с задержкой на дисплее показывается символ , после чего на дисплее вновь будет показана продолжительность выбранной программы с сообщением «**окончание**:» и продолжительность цикла. При однократном нажатии кнопки ЗАПУСК С ЗАДЕРЖКОЙ на дисплее показывается ранее заданное время задержки.
После запуска на дисплее показывается сообщение «**Нач через**:» и время задержки. По истечении заданного времени задержки машина запускает цикл, и на дисплее показывается сообщение «**окончание**:» и время, остающееся до завершения цикла.
Для отмены пуска с задержкой нажмите кнопку несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится надпись OFF; символ погаснет.

Изменение параметров цикла.

- Нажмите кнопку для включения дополнительной функции. На дисплее появится название функции, и загорится индикатор соответствующей кнопки.
- Вновь нажмите кнопку для отмены ополнительной функции. На дисплее появится название функции и надпись OFF, индикатор погаснет.

! Если выбранная дополнительная функция несовместима с выбранной программой, замигает соответствующий индикатор и включится звуковой сигнал (3 раза), функция не будет включена.

! Если выбранная функция является несовместимой с другой, ранее заданной дополнительной функцией, будет мигать индикатор первой выбранной функции, и будет включена только вторая дополнительная функция, индикатор включенной функции будет гореть, не мигая.

! Дополнительные функции могут изменить рекомендуемую загрузку машины и/или продолжительность цикла.

7. **ПУСК ПРОГРАММЫ.** Нажмите кнопку START/PAUSE. Соответствующий индикатор загорится, и люк машины заблокируется (загорится индикатор ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН ⊸○). Символы фаз стирки загораются по мере выполнения программы для визуализации текущей фазы стирки.
   Для изменения текущей программы, прервите цикл, нажав кнопку START/PAUSE, затем выберите нужный цикл и вновь нажмите кнопку START/PAUSE. Чтобы открыть люк в процессе выполнения цикла нажмите кнопку START/PAUSE; если индикатор БЛОКИРОВКА ЛЮКА ⊸○ погаснет, можно открывать люк. Вновь нажмите кнопку START/PAUSE для возобновления программы с момента, когда она была прервана.
8. **ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ.** Сигнализируется включением надписи **END**. Люк можно открыть сразу же. Если индикатор START/PAUSE мигает, нажмите кнопку для завершения цикла. Откройте люк, выгрузьте белье и выключите машину.

! Для отмены текущего цикла держите нажатой кнопку ⏻ до тех пор, пока цикл не прервется и машина выключится.

Программы и дополнительные функции

CIS

Таблица программ

Символ	Описание программы	Макс. темп. (°C)	Макс. Скорость (оборотов в минуту)	Сушка	Стиральные вещества			Макс. загрузка (кг)	Продолжитть цикла
					Предварительная стирка	Стирка	Ополаскиватель		
	Программы для х/б белья								продолжительность программы стирки отображается на дисплее.
	ХЛОПОК: с предварительной стиркой ***(Добавить стиральное вещество в специальную ячейку).***	90°	1200	●	●	●	●	9	
	ХЛОПОК (1): очень грязное белое и прочное цветное белье.	60° (Max. 90°)	1200	●	-	●	●	9	
	ХЛОПОК (1): очень грязное белое и деликатное цветное белье.	40°	1200	●	-	●	●	9	
	ХЛОПОК Цветные ткани **(3)**	40°	1200	●	-	●	●	9	
	Специальные программы								
	*** Освежающая паровая обработка** *(см. страницу рядом).*	-	-	-	-	-	-	1,5	
	ДЕТСКОЕ БЕЛЬЕ: очень грязное деликатное цветное белье.	40°	800	●	-	●	●	4	
	Микс 30': быстрое освежение малогрязного белья (не для шерсти, шелка и изделий, требующих ручной стирки).	30°	800	●	-	●	●	3,5	
	Синтетика синтетические изделия	60°	800	●	-	●	●	4	
	Шелк: изделия из шелка, вискозы и нижнее белье.	30°	0	-	-	●	●	2	
	Шерсть: шерсть, кашемир и т.д.	40°	800	●	-	●	●	2	
	Программы сушки								
	Стирка+Сушка	30°	1200	●	-	●	●	1	
	Сушка **ХЛОПОК**	-	-	●	-	-	-	6	
	Сушка **СИНТЕТИКА**	-	-	●	-	-	-	4	
	Сушка **Шерсть**	-	-	●	-	-	-	1,5	
	Частичные программы								
	Полоскание	-	1200	●	-	-	●	9	
	Отжим	-	1200	●	-	-	-	9	
	Слив	-	0	-	-	-	-	9	

(*) Примечание: примерно через 10 минут после ЗАПУСКА цикла в зависимости от веса загруженного белья, машина расчитает и покажет на дисплее время, остающееся до завершения программы.

Для всех институтов тестирования:
1) Программы управления в соответствии с Директивой EN 50229: задайте программу с температурой 60°C.
2) Длинная программа для х/б белья: задайте программу с температурой 40°C.
3) Короткая программа для х/б белья: задайте программу с температурой 40°C.

Дополнительные функции стирки

Дезинфицирующая паровая обработка

При выборе этой функции повышается эффективность стирки за счет выделения пара, который в процессе цикла удаляет также возможные бактерии из тканей, в то же время стирая их. Загрузите белье в корзину, выберите совместимую программу и выберите функцию .

! В процессе работы стиральной машины люк может запотеть из-за парообразования.

! Функция несовместима с программами , (90°C), , , , , , , , , , .

Доп. Полоскание

При выборе этой функции повышается эффективность ополаскивания, обеспечивая максимальное удаление остатков стирального вещества. Эта функция особенно удобна для людей с кожей, чувствительной к стиральным веществам. Рекомендуется использовать эту функцию в случае полной загрузки машины или в случае использования большой дозы стирального вещества.

! Функция несовместима с программами , , , , , , , .

Быстрая Стирка

При выборе этой функции продолжительность программы сокращается на 30%-50% в зависимости от выбранной программы, обеспечивая в то же время экономию воды и электроэнергии. Используйте эту программу для несильно загрязненного белья.

! Функция несовместима с программами , , , , , , , , , , .

Легкая Глажка

При выборе этой функции стирки и отжим изменяются таким образом, чтобы сократить образование складок. По завершении цикла стиральная машина выполняет медленное вращение барабана, индикаторы “Легкая Глажка” и START/PAUSE мигают. Для завершения цикла нажмите кнопку START/PAUSE или кнопку “Легкая Глажка”.

В программе “Шелк” машина завершает цикл без слива воды, и индикатор “Легкая Глажка” мигает. Для слива воды и выгрузки белья необходимо нажать кнопку START/PAUSE или кнопку “Легкая Глажка”.

! Функция несовместима с программами , , , , , , , , , .

Примечание: Если вы также хотите запустить цикл сушки, этафункция может быть использована только совместно с уровнем сушки “Под утюг”.

Стиральные вещества и типы белья

Hotpoint ARISTON

CIS

Стиральное вещество

Выбор и доза стирального вещества зависят от типа белья (х/б, шерсть, шелк...), от цвета белья, от температуры стирки, от степени загрязнения и от жесткости воды. Правильная дозировка стирального вещества – это экономия и охрана окружающей среды: хотя стиральные вещества и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, пагубно влияющие на природу. Рекомендуется:

- использовать стиральные порошки для белых х/б вещей и для предварительной стирки.
- использовать жидкие стиральные вещества для деликатных х/б вещей и для всех программ с низкой температурой.
- использовать деликатные жидкие стиральные вещества для стирки шелковых и шерстяных вещей.

Стиральное вещество помещается перед началом стирки в специальную ячейку или в дозатор, который помещается непосредственно в барабан. В этом случае нельзя выбрать цикл Хлопок с предварительной стиркой.

! Не используйте стиральные вещества для ручной стирки так как они образуют слишком много пены.

Подготовка белья

- Тщательно расправьте белье перед его загрузкой в барабан.
- Разделите белье по типу ткани (см. символ на этикетке) и по цвету, обращая внимание на разделение цветных и белых вещей.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте пуговицы;
- Не превышайте значения, указанные в *«Таблице программ»*, указывающие вес сухого белья:

Сколько весит белье?

1 простыня	400-500 г
1 наволочка	150-200 г
1 скатерть	400-500 г
1 банный халат	900-1200 г
1 полотенце	150-250 г
1 пара джинс	400-500 г
1 рубашка	150-200 г

Рекомендации по стирке

*** Освежающая паровая обработка:** Данная программа освежает вещи, удаляя неприятные запахи и делая ткани более мягкими (1,5 кг, примерно 3 вещи). Загрузите только сухие вещи (не грязные) и выберите программу «». По завершении цикла белье остается слегка влажным. Рекомендуется повесить его досушиваться. Программа «» облегчает глажку. Кроме добавив профумированные шарики «“Steam Profumo”, можно придать вещам Ваш любимый аромат. Поместите несколько капель духов на губку внутри шарика, закройте его, поместите его в барабан вместе с вещами и запустите соответствующую программу «». По завершении цикла вещи будут мягкими и душистыми.

! Не рекомендуется для шерстяных или шелковых вещей.

! Не мочите губку излишним количеством духов во избежание их утечки.

! Не добавляйте ополаскиватель или стиральное вещество.

ДЕТСКОЕ БЕЛЬЕ: используйте специальную программу “ДЕТСКОЕ БЕЛЬЕ” для удаления типичных детских загрязнений и полного удаления стирального вещества во избежание аллергической реакции деликатной детской кожи. Данный цикл расчитан на сокращение микробиологической обсеменённости благодаря использованию большего объема воды и оптимизации воздействия специальных дезинфицирующих добавок стирального вещества. По завершении стирки машина продолжит медленно вращать барабан. Для остановки цикла нажмите кнопку START/PAUSE.

Шелк: используйте специальную программу «Шелк» для стирки всех шелковых вещей. Рекомендуется использовать специальное стиральное вещество для деликатных тканей.

Занавески: Используйте программу «Шелк» . Рекомендуется свернуть их и поместить в прилагающийся мешок.

Шерсть: Машина марки Hotpoint/Ariston единственная получила престижный знак Woolmark Platinum Care (M.0508) от Компании The Woolmark Company, который сертифицирует машинную стирку всех шерстяных изделий, даже тех, на этикетках которых указано «только ручная стирка» . По программе «Шерсть» можно надежно и эффективно стирать любые шерстяные изделия.

Стирка+Сушка : предназначена для быстрой стирки и сушки белья с незначительным загрязнением: При выборе этого режима можно постирать и высушить вплоть до 1 кг белья всего за 60 минут.

Для получения оптимальных результатов используйте жидкое стиральное вещество; предварительно обработайте манжеты, воротнички рубашек и пятна.

Система балансировки белья

Перед каждым отжимом во избежание чрезмерных вибраций и для равномерного распределения белья в барабане машина производит вращения со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не будет правильно сбалансировано, машина произведет отжим на меньшей скорости по сравнению с предусмотренной. В случае чрезмерной разбалансировки машина выполнит распределение белья вместо отжима. Для оптимизации распределения белья и его правильной балансировки рекомендуется перемешать мелкое белье с крупным.

Предосторожности и рекомендации

CIS

! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие требования к безопасности

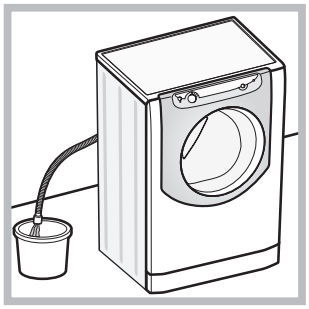
- Данное изделие предназначено исключительно для домашнего использования.
- Не разрешайте пользоваться машиной лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями и не обладающих достаточными знаниями и опытом, если только они не пользуются машиной под наблюдением и после инструктажа со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Не разрешайте детям играть с машиной.
  – Не сушите в машине грязные вещи.
  – Вещи, испачканные маслом для жарки, ацетоном, спиртом, бензином, керосином, пятновыводителями, терментином, воском и веществами для его удаления, необходимо выстирать в горячей воде с большим количеством стирального вещества перед их сушкой в сушильной машине.
  – Вещи из вспененного материала (латекс), шапочки для душа, водонепроницаемая ткань, изделия, одна сторона которых – резиновая, одежда или подушки, содержащие латекс, сушить в сушильной машине нельзя.
  – Ополаскиватель или подобные вещества следует использовать в соответствии с инструкциями производителя.
  – Завершающая часть цикла сушильной машины производится без нагрева (цикл охлаждения) во избежание повреждения вещей.
  ВНИМАНИЕ: Никогда не останавливайте сушильную машину до окончания программы сушки. В этом случае сразу же выгрузите все вещи и развесьте их для быстрого охлаждения.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками, босиком или с мокрыми ногами.
- Не тяните за сетевой кабель для отсоединения штепсельной вилки изделия из сетевой розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Не прикасайтесь к сливаемой воде, так как она может быть очень горячей.
- Категорически запрещается пытаться открыть люк силой: это может привести к повреждению защитного механизма, предохраняющего от случайного открывания машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Следите, чтобы дети не приближались к работающей стиральной машине.
- Перемещать машину следует осторожно, вдвоем или втроем. Никогда не перемещайте машину в одиночку, так как машина очень тяжелая.
- Перед помещением в стиральную машину белья проверьте, чтобы барабан был пуст.
- В процессе сушки люк стиральной машины может нагреться.
- Не подвергайте автоматической сушке белье, выстиранное с применением возгораемых растворителей (например, триелина).
- Не сушите в автоматической сушке паралоновые изделия или подобные эластомеры.
- В процессе сушки проверьте, чтобы водопроводный кран был открыт.

Утилизация

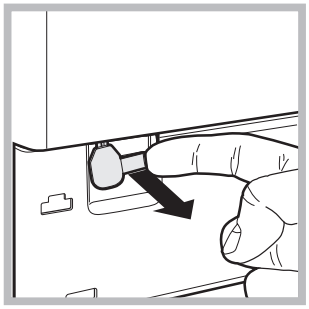
- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы с целью вторичного использования упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2002/96/CE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ «зачеркнутая мусорная корзина», имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации. За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

Открывание люка вручную

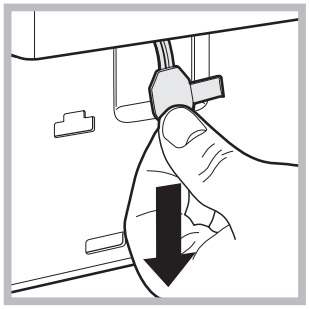
Если по причине отключения электроэнергии невозможно открыть люк машины, чтобы выгрузить чистое белье, действуйте следующим образом:



1. выньте штепсельную вилку машины из сетевой розетки.
2. проверьте, чтобы уровень воды в машине был ниже отверстия люка. В противном случае слейте излишек воды через сливную трубу в ведро, как показано на *рисунке.*



3. снимите переднюю панель стиральной машины *(см. схему ниже).*
4. потяните наружу язычок, показанный на схеме, вплоть до освобождения пластикового блокировочного винта. Затем потяните его вниз, пока не услышите щелчок, что означает разблокировку люка.



5. откройте люк. Если это все еще невозможно, повторите вышеописанную операцию.
6. установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

Техническое обслуживание и уход

Hotpoint ARISTON

CIS

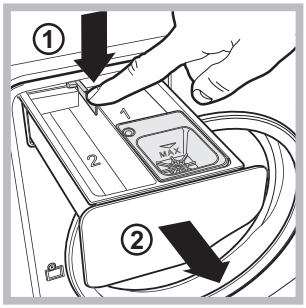
Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы машины и сокращается риск утечек.
- Выньте штепсельную вилку машины из сетевой розетки перед началом чистки и технического обслуживания стиральной машины.

Чистка машины

Для чистки наружных и резиновых частей стиральной машины использовать тряпку, смоченную теплой водой с мылом. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

Чистка ячейки стиральных веществ



Чтобы вынуть дозатор, нажмите на язычок (1) и вытащите дозатор (2) *(см. рисунок).*
Промойте ячейку под струей воды. Эта операция должна выполняться регулярно.

Уход за барабаном

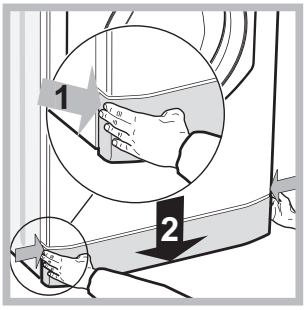
- После использования стиральной машины всегда следует оставлять люк полуоткрытым во избежание образования неприятных запахов в барабане.

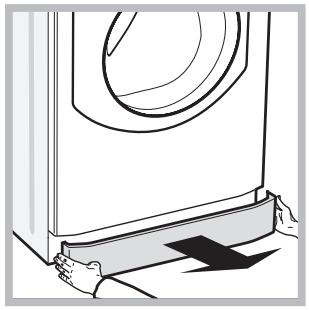
Порядок чистки насоса

Стиральная машина оснащена самочистящимся насосом, не нуждающимся в техническом обслуживании. Тем не менее мелкие предметы (монеты, пуговицы) могут упасть за кожух, предохраняющий насос, расположенный в его нижней части.

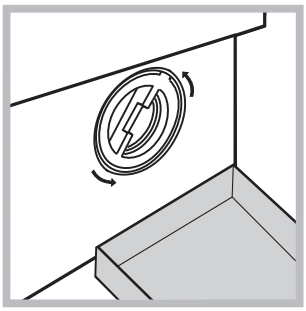
! Проверьте, чтобы цикл стирки завершился, и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки.

Для доступа к кожуху:





1. снимите переднюю панель стиральной машины, нажав в центре, затем потяните ее вниз за края и снимите ее *(см. схемы).*



2. подставьте емкость для слива воды (примерно 1,5 литра) (*см. рисунок)*.
3. отвинтите крышку, повернув ее против часовой стрелки (*см. схему)*;
4. тщательно прочистите кожух внутри;
5. завинтите крышку на место;
6. установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

Проверка водопроводного шланга

Проверяйте шланг подачи воды не реже одного раза в год. При обнаружении трещин или разрывов шланга замените его: в процессе стирки сильное водопроводное давление может привести к внезапному отсоединению шланга.

Неисправности и методы их устранения

CIS

Если ваша стиральная машина не работает. Прежде чем обратиться в Центр Сервисного обслуживания (*см. Сервисное обслуживание*), проверьте, можно ли устранить неисправность, следуя рекомендациям, приведенным в следующем перечне.

Неисправности:	Возможные причины / Методы устранения:
Стиральная машина не включается.	• Штепсельная вилка не соединена с сетевой розеткой или отходит и не обеспечивает контакта. • В доме отключено электричество.
Цикл стирки не запускается.	• Люк плохо закрыт. • Не была нажата кнопка START/PAUSE. • Перекрыт водопроводный кран. • Был запрограммирован запуск с задержкой.
Стиральная машина не заливает воду.	• Водопроводный шланг не подсоединен к крану. • Шланг согнут. • Перекрыт водопроводный кран. • В доме нет воды. • Недостаточное водопроводное давление. • Не была нажата кнопка START/PAUSE.
Люк машины остается заблокированным.	• При выборе цикла “Baby” или дополнительной функции “Легкая Глажка” по завершении цикла стиральная машина производит медленное вращение барабана; для завершения цикла нажмите кнопку START/PAUSE или кнопку “Легкая Глажка”. При выборе программы “Шелк” машина завершает цикл, не сливая воду из барабана. Для слива воды и выгрузки белья необходимо нажать кнопку START/PAUSE или кнопку “Легкая Глажка”.
Стиральная машина непрерывно заливает и сливает воду.	• Сливной шланг не находится на высоте 65 – 100 см. от пола (*см. «Установка»).* • Конец сливного шланга погружен в воду (*см. «Установка»).* • Если ваша квартира находится на последних этажах здания, может наблюдаться «сифонный эффект», поэтому стиральная машина производит непрерывный залив и слив воды. Для устранения этой аномалии в продаже имеются специальные клапаны «антисифоны». • Настенное сливное отверстие не оснащено вантузом для выпуска воздуха.
Машина не сливает воду или не отжимает белье.	• Выбранная программа не предусматривает слив воды: для некоторых программ необходимо включить слив вручную (*см. «Программы и дополнительные функции»).* • Включена дополнительная функция «Легкая Глажка»: для завершения программы нажмите кнопку START/PAUSE (*см. «Программы и дополнительные функции»).* • Сливной шланг перегнулся (*см. «Установка»).* • Засорен сливной трубопровод.
Стиральная машина сильно вибрирует в процессе отжима.	• В момент установки стиральной машины барабан был разблокирован неправильно *(см. «Установка»).* • Стиральная машина установлена неровно *(см. «Установка»).* • Машина касается к стены или мебели *(см. «Установка»).* • Белье в барабане несбалансировано (*см. «Стиральные вещества и типы белья»).*
Утечки воды из стиральной машины.	• Плохо привинчен водопроводный шланг *(см. «Установка»).* • Засорен дозатор стирального вещества *(порядок его чистки см. «Техническое обслуживание и уход»).* • Сливной шланг непрочно закреплен (*см. “Установка”).*
Символы «текущей фазы» часто мигают одновременно с индикатором ON/OFF.	• Выключите машину и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Центр Сервисного обслуживания.
В процессе стирки образуется слишком обильная пена.	• Стиральное вещество непригодно для стирки в стиральной машине (на упаковке должно быть указано «для стирки в стиральной машине», «для ручной и машинной стирки» или подобное). • В дозатор было помещено чрезмерное количество стирального вещества.
Люк машины остается заблокированным.	• Выполните разблокировку вручную *(см. «Предосторожности и рекомендации».)*
Стиральная машина не производит сушку.	• Штепсельная вилка не соединена с электро розеткой или отходит и не обеспечивает контакта. • В доме отключено электричество. • Люк машины закрыт неплотно. • Была запрограммирована задержка запуска цикла. • СУШКИ находится в положении **OFF**.

Сервисное обслуживание

Перед тем, как обратиться в Авторизованный Сервисный Центр:
- Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно *(см. «Неисправности и методы их устранения);*
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины;
- В противном случае обратитесь в уполномоченный Центр Сервисного обслуживания.

! В случае неправильной установки машины или ее неправильного использования вызов специалиста из Сервиса должен быть оплачен;
! Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных производителем.

При обращении в Авторизованный Сервисный Центр необходимо сообщить:
- тип неисправности;
- модель изделия (Мод.);
- серийный номер (“S/N”).

Эти данные вы найдете на паспортной табличке, расположенной на изделии.

! Примечание: для выхода из режима «Демо» нажмите одновременно на 3 сек. две кнопки «ON/OFF» ⏻ и «START/PAUSE» ⏯.

Інструкція з монтажу та експлуатації

ПРАЛЬНА МАШИНА

! Така позначка нагадує Вам про обов'язок ознайомитися з керівництвом користувача.

UK

Українська

AQUALTIS

AQM9D 29 U

Зміст

Встановлення, 28-29
Розпакування і вирівнювання
Підключення води й електроенергії
Технічні дані

Опис машини, 30-31
Панель команд "з сенсорним керуванням"

Як здійснювати цикл прання або сушіння, 32-33

Програми й опції, 34
Таблиця програм
Опції прання

Пральні засоби і білизна, 35
Засіб для прання
Підготовка білизни
Поради з прання

Запобіжні заходи та поради, 36
Загальна безпека
Система балансування завантаження
Утилізація
Ручне відкривання дверцят люку

Технічне обслуговування та догляд, 37
Відключення води й електричного живлення
Миття машини
Чистка касети для миючих засобів
Догляд за барабаном для білизни
Чищення насосу
Стеження за шлангом для подачі води

Несправності та засоби їх усунення, 38

Допомога, 39

Hotpoint ARISTON

Встановлення

UK

! Необхідно зберігати дану брошуру, щоб мати можливість проконсультуватися з нею у будь-який момент. У випадку продажу, передачі або переїзду, переконайтеся у тому, що вона залишається разом із пральною машиною

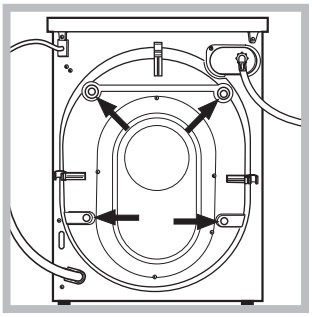
! Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація про встановлення, використання та безпеку.

! У пакеті з інструкцією ви знайдете, окрім гарантії, докладну інформацію для встановлення.

Розпакування і вирівнювання

Розпакування

1. Розпакувавши пральну машину, перевірте її на наявність пошкоджень під час транспортування. Якщо такі є, не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.



2. Видаліть 4 запобіжних гвинти для транспортування і відповідну розпірну деталь, розташовану ззаду (*див. малюнок).*

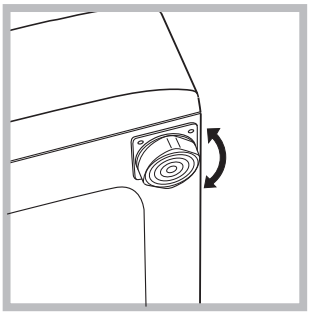
3. Закрийте отвір пробками з пластмаси, що містяться у пакеті.

4. Зберігайте всі деталі; якщо пральна машина має перевозиться, вони знову можуть бути потрібними, щоб уникнути внутрішніх пошкоджень.

! Забороняйте дітям гратися з упаковками.

Вирівнювання

1. Встановіть пральну машину на плоскій та твердій підлозі, не притуляючи її до стін або меблів.



2. Компенсуйте нерівності, відкручуючи або вкручуючи ніжки, доки машина не стане горизонтально (вона не повинна відхилятися більш ніж на 2 градуси).

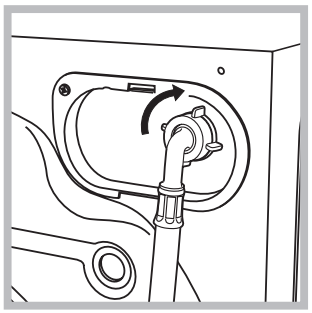
! Правильне вирівнювання надасть стабільність й усуне вібрацію, а також знизить рівень шуму, особливо під час роботи центрифуги.

! У випадку встановлення машини на килимовому покритті або килимах, ніжки необхідно відрегулювати таким чином, щоб гарантувати під пральною машиною необхідний простір для вентиляції.

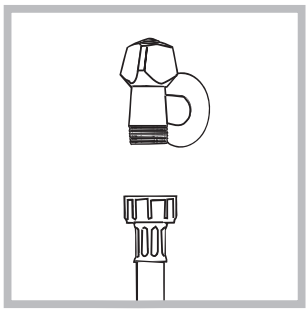
Підключення води й електроенергії

Контроль шланга для подачі води

! *До підключення шланга подачі води до водопроводу, злийте деяку кількість води, доки вона не йтиме чистою.*



1. Підключіть шланг подачі води до машини, під'єднавши його до виходу на задньому боці угорі праворуч *(див. малюнок).*



2. Підключіть трубу для подачі води, прикрутивши її до крану холодної води з різьбою ¾ *(див. малюнок)*

3. Зверніть увагу, щоб шланг не мав згинів та утисків.

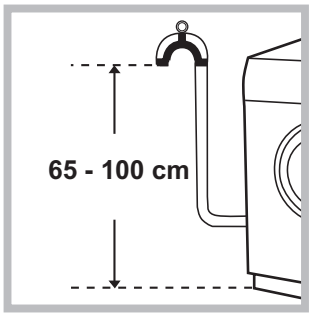
! Тиск води в крані має відповідати значенням у таблиці Технічних даних *(див. сторінку поруч).*

! Якщо довжини шланга для води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця.

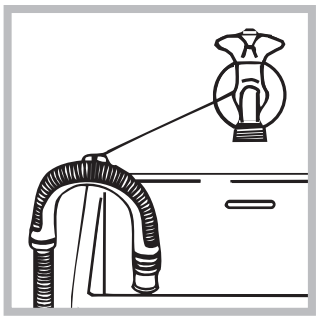
! Ніколи не використовуйте уживані або старі шланги для роботи під тиском, а тільки шланги, що поставляються разом із машиною.

UK

Підключення шланга для зливу води



Підключіть зливний шланг до каналізації або до зливного отвору у стіні на висоті від 65 до 100 см від підлоги, не допускаючи його згинання.



Або ж встановіть вихід зливного шланга на край рукомийника або ванни, використавши дугу, що спрямовує кінець шланга *(див. малюнок).*
Не залишайте вільний кінець зливного шланга зануреним у воду.

! Використання подовжувача шланга не рекомендоване. В разі необхідності використання подовжувача шланга, переконайтеся у тому, що він має той самий діаметр та його довжина не перевищує 150 см.

Електричні підключення

Перш ніж увімкнути вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка розрахована на максимальне навантаження у межах потужності машини, зазначене у таблиці Технічних даних *(див. малюнок поруч);*
- напруга живлення перебуває у межах, зазначених у таблиці Технічних даних (*див. малюнок поруч);*
- розетка підходить до вилки машини. В іншому випадку замініть розетку або вилку.

! Машину не можна встановлювати поза приміщенням, навіть, під час його ремонту, тому що дуже небезпечно піддавати її впливу дощу і грози.

! Коли машина вже встановлена, має забезпечуватися вільний доступ до її розетки.

! Не використовуйте подовжувачі й трійники.

! Кабель не повинен мати згинів або утисків.

! Заміна кабелю живлення й вилки мають виконуватися тільки фахівцями.

Увага! Підприємство знімає з себе відповідальність, якщо вказані норми не дотримуватимуться.

Технічні дані	
Модель	AQM9D 29 U
Розміри	ширина 59,5 см висота 85 см глибина 64,5 см
Кількість білизни	Від 1 до 9 кг для одного циклу прання. Від 1 до 6 кг для одного циклу сушіння.
Електричні підключення	див. шильдік з технічними даними на машині
Водопровдні підключення	максимальний тиск 1 мПа (10 бар) мінімальний тиск 0,05 мПа (0,5 бар) Об'єм баку – 62 літри
Швидкість центрифуги	до 1200 обертів на хвилину
Програми контролю згідно з нормою EN 50229	**Прання:** програма ☜; температура 60°C; виконується з завантаженням у 9 кг. **Сушіння**: перше сушіння виконане з **3** кг завантаження, вибравши рівень сушіння "ПРАСУВАТИ"; друге сушіння виконане з **6** кг завантаження, вибравши рівень сушіння "EXTRA".
CE	Цей прилад відповідає таким європейським директивам: -89/336/CEE від 03/05/89 (Електромагнітна сумісність), включаючи пізніші внесення та зміни - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Низька напруга)

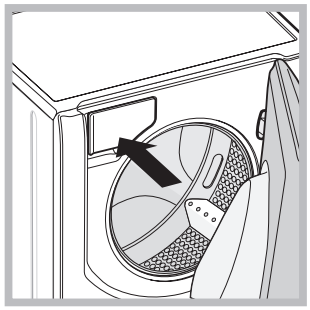
Опис машини

UK

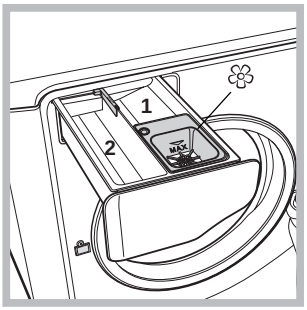
ДВЕРЦЯТА ЛЮКУ

Для відкриття дверцят люку завжди використовуйте спеціальну ручку *(див. малюнок).*

КАСЕТА ДЛЯ ПРАЛЬНИХ ЗАСОБІВ

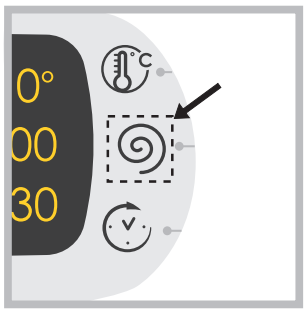


Касета для пральних засобів знаходиться всередині машини; щоб її дістатися, відкрийте дверцята.
Про дозування пральних засобів йдеться у розділі *“Пральні засоби і білизна”.*
Примітка: *приклейте на касету с пральними засобами клейку стрічку з описом програм та опцій. Клейка стрічка знаходиться в пакеті з брошурою.*



1. *ванночка для попереднього прання*: використовуйте миючий засіб у порошку.
2. *ванночка для прання*: використовуйте миючий засіб у порошку або рідкий. У цьому останньому випадку рекомендується наливати його безпосередньо перед запуском пральної машини
❀ *ванночка для додаткових засобів:* для пом’якшувачів або додаткових рідин. Рекомендується ніколи не перевищувати максимальний рівень, відмічений сіткою, і розбавляти концентровані пом’якшувачі.

Панель команд “з сенсорним керуванням”



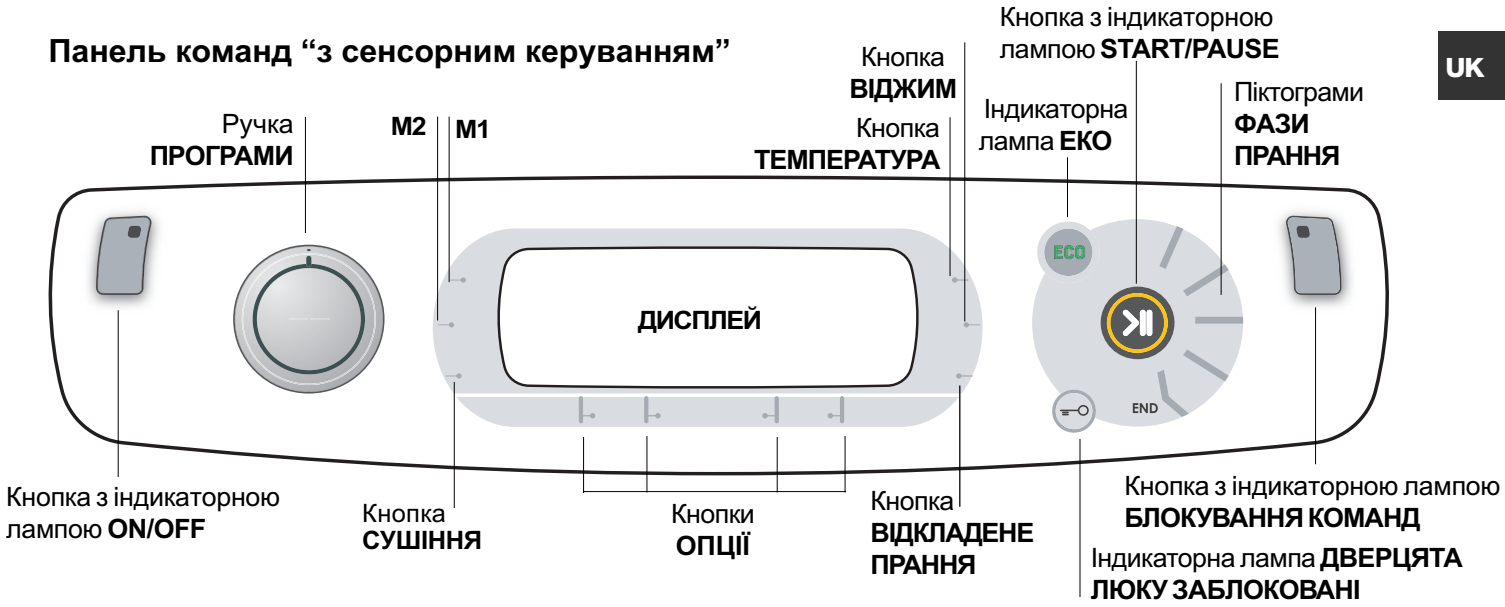
Для зміни параметрів злегка натисніть на значок на сенсорному екрані (touch control), як вказано на *малюнку.*

Режим очікування
Відповідно до норм, пов’язаних з заощадження енергії, цю пральну машину оснащено системою автовимкнення (stand by), яка активується через 30 секунд відсутності роботи з боку машини. Швидко натисніть кнопку ON/OFF ⏻ та зачекайте відновлення роботи машини.

ЗМІНА МОВИ
При першому увімкненні машини на екрані почне блимати перша мова. Навпроти 3 кнопок праворуч екрану з’являться позначки “**Λ**”, “**OK**” та “**V**”. Зміна мов відбувається автоматично кожні 3 секунди. Або ж можна натиснути кнопки поруз з позначками “**Λ**“ та “**V**”. Через 2 секунди можна обрати мову та підтвердити її за допомогою кнопки “**OK**” . Якщо не натиснути ні на яку кнопку, через 30 секунд мови знову розпочнуть змінюватися автоматично.
Змінювати мову можна лише при вимкненій машині.
При одночасному 5-секундному натисканні на кнопки температури +віджиму +відстроченого прання буде подано короткий звуковий сигнал та на екрані почне блимати задана мова. При натисканні на кнопки поруч з позначками “**Λ**“ та “**V**” відбувається зміна мови. Через 2 секунди можна обрати мову та підтвердити її за допомогою кнопки поруч з “**OK**”. Якщо не натиснути ні на яку кнопку, через 30 секунд з’явиться остання задана мова.

UK

Панель команд “з сенсорним керуванням”



Кнопка з індикаторною лампою **ON/OFF:** швидко натисніть і відпустіть кнопку для вмикання або вимикання машини. Зелена індикаторна лампа означає, що машина ввімкнена. Для вимикання пральної машини під час прання необхідно утримувати кнопку натиснутою приблизно більш ніж 3 сек.; короткочасне або випадкове натискання не дозволить вимкнути машину. Вимикання машини під час циклу прання відмінює це прання.

Ручка **ПРОГРАМИ:** може обертатися в обох напрямках. Щоб встановити найбільш придатну програму див. *“Таблицю програм”.* Під час прання ручка залишається нерухомою.

Кнопки **M1-M2:** тримайте натиснутою одну з кнопок, щоб запам’ятати цикл і відповідні персоналізовані опції. Для виклику попередньо внесеного у пам’ять циклу натисніть відповідну кнопку.

Кнопка **СУШІННЯ**: натисніть, щоб зменшити або виключити взагалі сушіння; заданий рівень або час сушіння виводиться на дисплей *(див. “Як здійснювати цикл прання або сушіння”).*

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА:** натисніть для внесення змін або виключення температури; значення відображається на дисплеї, який знаходиться вище *(див. “Як здійснювати цикл прання або сушіння”).*

Кнопка **ВІДЖИМУ:** натисніть для внесення змін або виключення центрифуги; значення відображається на дисплеї, який знаходиться вище *(див. “Як здійснювати цикл прання або сушіння”).*

Кнопка **ВІДКЛАДЕНЕ ПРАННЯ:** натисніть для використання машини в режимі відкладеного прання; значення часу затримки відображається на дисплеї, який знаходиться вище *(див. “Як здійснювати цикл прання або сушіння”).*

Кнопки **ОПЦІЇ:** натисніть для вибору наявних опцій. Горить індикаторна лампа, що відноситься до вибраної опції прання *(див. “Як здійснювати цикл прання або сушіння”).*

Піктограми **ФАЗИ ПРАННЯ:** загораються при проходженні відповідних фаз циклу (Прання - Полоскання - Віджим – Злив). Надпис END спалахує після закінчення циклу.

Кнопка з індикаторною лампою **START/PAUSE:** коли зелена індикаторна лампа блимає з повільними інтервалами, натисніть на кнопку для запуску прання. Якщо цикл розпочався, індикаторна лампа горить постійно. Щоб війти в режим паузи під час прання, знову натисніть на кнопку; індикаторна лампа почне горіти оранжевим кольором. Якщо індикаторна лампа “Дверцята люку заблоковані” погасне, можна відкривати люк для завантаження білизни. Щоб продовжити прання з місця, де воно було перервано, знову натисніть на кнопку.

Індикаторна лампа **ДВЕРЦЯТА ЛЮКУ ЗАБЛОКОВАНІ:** показує, що люк для завантаження заблокований. Щоб відкрити дверцята, встановіть цикл у режим паузи *(див. “Як здійснювати цикл прання або сушіння”).*

Кнопка з індикаторною лампою **БЛОКУВАННЯ КОМАНД:** щоб активувати або дезактивувати блок панелі команд, натисніть і утримуйте кнопку приблизно 2 секунди. Увімкнена індикаторна лампа вказує, що панелькоманд заблоковано. У цей спосіб перешкоджають випадковій зміні програм, передусім, якщо у домі є діти.

Індикаторна лампа **ЕКО:** Піктограма ECO спалахує, якщо під час зміни параметрів миття, відбувається заощадження енергії не менше за 10%. Крім того, перш ніж машина увійде у режим очікування “Stand by”, позначка спалахне на декілька секунд; у вимкненій машині оцінюване енергозбереження складатиме приблизно 80%.

Як здійснювати цикл прання або сушіння

UK

ПРИМІТКА: при першому використанні пральної машини, здійсніть цикл прання без білизни, але з миючим засобом, в режимі прання бавовняних виробів при температурі 90 градусів без попереднього прання.

1. **УВІМКНЕННЯ МАШИНИ.** Натисніть кнопку ⏻. Всі індикаторні лампи загоряться на 1 секунду і на дисплеї з'явиться напис AQUALTIS; залишиться горіти індикаторна лампа кнопки ⏻, а індикаторна лампа START/PAUSE блиматиме.
2. **ВИБІР ПРОГРАМИ.** Обертайте РУЧКУ ПРОГРАМ ліворуч або праворуч, щоб вибрати бажану програму; назва програми відобразиться на дисплеї; кожна програма має відповідну температуру та швидкість віджиму, які можуть бути змінені. На дисплеї з'явиться тривалість циклу.
3. **ЗАВАНТАЖЕННЯ БІЛИЗНИ.** Відкрийте дверцята люку. Завантажте білизну, звертаючи увагу, щоб не перевищити кількість білизни, зазначену в таблиці програм на наступній сторінці або вказану на екрані.
4. **додавання засобу для прання.** Витягніть касету і додайте миючий засіб у відповідні ванночки як вказано в *"Описі машини".*
5. **ЗАКРИЙТЕ ЛЮК.**
6. **ПЕРСОНАЛИЗАЦІЯ ЦИКЛУ ПРАННЯ.**
   Використовуйте спеціальні кнопки на панелі команд:

   Зміна температури та/або швидкості віджиму.
   На дисплеї автоматично відображається максимальна температура і швидкість центрифуги, передбачені для заданої програми. Або останні задані параметри, якщо вони є сумісними з вибраною програмою. Натискаючи на кнопку, зменшують температуру прання до прання у холодній воді "OFF". Натискаючи на кнопку, поступово зменшують швидкість віджиму, аж до його відключення взагалі "OFF". Наступне натискання на кнопки призводить до повернення у верхню позицію – до максимальних значень.
   ! Виключення: при виборі програми **Біла бавовна**, температура може збільшитися до 90 градусів.

   Встановлення сушіння
   При першому натисканні на кнопку машина автоматично вибирає максимальний рівень сушіння, сумісний з заданою програмою. При повторному натисканні зменшується рівень, а потім й час сушіння, аж до повного його виключення - "**OFF**". Наступне натискання на кнопки призводить до повернення у верхню позицію – до максимальних значень.

Можна встановити сушіння:
A - За часом: від **20** до **180** хвилин.
B- залежно від бажаного рівня сушіння:
Праска: для речей, які мають прасуватися у подальшому. Рівень залишкової вологості пом'якшує складки та полегшує їхнє зникнення.
Вішалка: ідеально для речей , які не потребують повного висушування.
Шафа: для випраних речей, які мають складатися у шафу без прасування.
Extra: для речей, які потребують повного висушування, наприклад, рушників та банних халатів.

Якщо завантажена білизна перевищує передбачені межі для прання та сушіння *(див. Таблицю поряд)*, виконайте прання та після завершення програми розділіть білизну та розташуйте одну частину у барабані. Тепер виконуйте інструкцію для "**Тільки сушіння**". Повтор ц ж операції для білизни, яка залишилася.
Увага: наприкінці сушіння завжди провадитеметься період охолодження.

Тільки сушіння
Встановити за допомогою ручки програм сушіння (-), зважаючи на тип тканини. За допомогою кнопки СУШІННЯ можна також задати бажаний рівень або час сушіння.

Задати відстрочене прання.
Для встановлення відстроченого прання обраної програми натискайте на відповідну кнопку, доки не з'явиться необхідний час відстрочення. Під час встановлення з'являється час відстрочення разом з написом "**Початок через**:" та блимаючою позначкою. Після встановлення відстроченого прання позначка на дисплеї горітиме постійним світлом та з'явиться тривалість заданного циклу з написом "**Завершення через**:". При одноразовому натисканні на кнопку ВІДСТРОЧЕНОГО ПРАННЯ з'явиться попередньо заданий час відстрочення.
Після пуску на дисплеї з'явиться напис "**Початок через**:" та час відстрочення. Після вичерпання заданого часу відстрочення машина розпочне роботу, та на дисплеї з'явиться напис "**Завершення через**:" та час, якого бракує до кінця циклу. Щоб скасувати відстрочене прання, натискайте на кнопку, доки на дисплеї не з'явиться напис OFF; позначка згасне.

Модифікація характеристик циклу.
- Натисніть кнопку, щоб активувати опцію; на дисплеї відобразиться назва опції і загориться індикаторна лампа, що відповідає кнопці.
- Знову натисніть на кнопку, щоб дезактивувати дану опцію; на дисплеї з'явиться назва опції плюс OFF, а індикаторна лампа згасне.

! Якщо вибрано опцію, несумісною з заданою програмою, надається сигналізація через блимання індикаторної лампи та звуковий сигнал (тричі); опція не активується.
! Якщо вибрана опція несумісна з іншою раніше вибраною, індикаторна лампа, що відповідає первинній опції почне блимати, при цьому буде активована тільки друга опція, індикаторна лампа кнопки горітиме постійно.
! За допомогою опцій можна змінювати рекомендоване завантаження та/або тривалість циклу.

7. **ЗАПУСК ПРОГРАМИ.** Натисніть кнопку START/PAUSE. Загориться відповідна індикаторна лампа, і люк заблокується (ввімкнена індикаторна лампа ДВЕРЦЯТА ЛЮКУ ЗАБЛОКОВАНІ ⊸○). Піктограми, що відносяться до фаз прання, загоряться під час циклу, показуючи зміну фаз. Для зміни програми, під час виконання циклу, переведіть пральну машину в режим паузи, натиснувши на кнопку START/PAUSE; виберіть бажаний цикл і знову натисніть кнопку START/PAUSE. Щоб відкрити дверцята під час циклу, натисніть кнопку START/PAUSE; згасла індикаторна лампа
ДВЕРЦЯТА ЛЮКУ ЗАБЛОКОВАНІ ⊸○ дозволяє відкрити люк. Знову натисніть на кнопку START/PAUSE, щоб запустити програму з того моменту, на якому вона була перервана.
8. **ЗАВЕРШЕННЯ ПРОГРАМИ.** Відображається вмиканням надпису **END**. Дверцята люку можна відкрити відразу. Якщо індикаторна лампа START/PAUSE блимає, натисніть на кнопку, щоб завершити цикл. Відкрийте дверцята люку, витягніть білизну й вимкніть машину.

! Для відміни вже працюючого циклу натисніть кнопку, утримуючи її, й цикл буде перервано, після чого машина вимкнеться.

Програми й опції

UK

Таблиця програм

Пікто-грама	Опис програми	Макс. темп. (°C)	Макс. швидкість (обертів за хвилину)	Сушіння	Пральні засоби та додаткові засоби			Макс. завантаження (кг)	Тривалість циклу
					Попереднє прання	Пральний засіб для миття	Пом'якшувач		
	Програми Бавовна								(*) Тривалість програм відображається на дисплеї.
	Біла бавовна з попереднім пранням	90°	1200	●	●	●	●	9	
	Біла бавовна (1): дуже забруднені стійкі кольорові та бтканини.	60° (Max. 90°)	1200	●	-	●	●	9	
	Біла бавовна (2): дуже забруднені делікатні кольорові та бтканини.	40°	1200	●	-	●	●	9	
	Кольорова бавовна (3)	40°	1200	●	-	●	●	9	
	Особливі програми								
	* **Освіжаюча Пара** *(див. сторінку поруч).*	-	-	-	-	-	-	1,5	
	Дитина: дуже забруднені кольорові делікатні тканини.	40°	800	●	-	●	●	4	
	Mix 30': для швидого освіження злегка забруднених речей (не рекомендоване для вовняних, шовкових речей або для речей для ручного прання).	30°	800	●	-	●	●	3,5	
	Синтетичні міцні тканини	60°	800	●	-	●	●	4	
	Шовк: для речей з шовку, віскози, нижньої білизни.	30°	0	-	-	●	●	2	
	Вовна: для речей з вовни, кашеміру, тощ.	40°	800	●	-	●	●	2	
	Програми Сушіння								
	Wash & dry	30°	1200	●	-	●	●	1	
	Сушіння бавовна	-	-	●	-	-	-	6	
	Сушіння Синтетичні	-	-	●	-	-	-	4	
	Сушіння Вовна	-	-	●	-	-	-	1,5	
	Часткові програми								
	Полоскання	-	1200	●	-	-	●	9	
	Віджим	-	1200	●	-	-	-	9	
	Злив	-	0	-	-	-	-	9	

(*) Примітка: приблизно за 10 хвилин після пуску (START) машина розрахує та відобразить час, який залишився до завершення програми, який залежитиме від завантаження.

Для всіх Установ з проведення випробувань:
1) Програма керування згідно до норми EN 50229: встановіть програму з температурою 60°C.
2) Довга програма бавовна: встановіть програму з температурою 40°C.
3) Коротка програма бавовна: встановіть програму з температурою 40°C.

Опції прання

Чистяча пара

При виборі цієї опції підвищується ефективність прання завдяки виробленню пари, яка під час циклу прання, окрім всього, знищує наявні у волокнах бактерії, разом із делікатною обробкою самої тканини. Вставте білизну у барабан, виберіть потрібну програму та виберіть опцію "".

! Під час роботи машини люк може стати майже непрозорим через утворення пари всередині.

! Цикл неможливо активувати на програмах , (90°C), , , , , , , , , .

Додаткове полоскання

При виборі даної опції збільшується ефективність полоскання й гарантується максимальне видаленняпральногозасобу. Він зручний для людей зі шкірою, особливо чутливою до миючих засобів. Рекомендується її використання із пральною машиною при повному завантаженні або з використанням підвищених доз пральних засобів.

! Не працює з програмами , , , , , , , .

Заощадження часу

Завдяки цієї опції тривалість програми зменшується на 30%-50% залежно від вибраного циклу, заощаджуючи воду та електричну енергію. Цей цикл призначений для не дуже забруднених речей.

! Не активується у програмах , , , , , , , , , , .

Полегшене прасування

При виборі даної опції, режими прання і віджиму будуть відповідно змінені для зменшення утворення складок. Після закінчення циклу пральна машина почне виконувати повільне обертання барабана; індикаторні лампи " Полегшене прасування" і START/PAUSE блимають. Щоб закінчити цикл, натисніть на кнопку START/PAUSE або кнопку "Подовжений цикл".

У програмі Шовк машина закінчить цикл із замоченою білизною й ввімкне індикаторну лампу " Полегшене прасування ". Щоб злити воду й отримати можливість витягнути білизну, натисніть на кнопку START/PAUSE або кнопку " Полегшене прасування ".

! Цикл неможливо активувати на програмах , , , , , , , , , .

Увага: При бажанні виконати також сушіння слід пам'ятати, що ця функція працює лише на рівні "**Праска**".

Миючі засоби і білизна

Hotpoint ARISTON

UK

Засіб для прання

Вибір і кількість миючого засобу залежать від типу тканини (бавовна, вовна, шовк...), кольорів, температури прання, ступеню забруднення і жорсткості води.
Правильне дозування миючих засобів дозволяє уникнути зайвих витрат й захищає довкілля: миючі засоби, які здатні біологічно руйнуватися, містять елементи, що змінюють рівновагу навкілля.
Рекомендується:

- використовувати миючі засоби в порошку для білизни з білої бавовни і для попереднього прання.
- використовувати рідкі миючі засоби для тонких речей з бавовни і для всіх програм при низькій температурі.
- використовувати рідкі делікатні миючі засоби для вовни і шовку.

Миючий засіб необхідно додати ще до початку прання у спеціальну ванночку, або у дозатор, який потрібно покласти прямо у бак. У цьому випадку не можна вибирати цикл Бавовна з попереднім пранням.
! Не використовуйте миючі засоби для ручного прання, тому що вони утворюють надто багато піни.

Підготовка білизни

- Перш ніж завантажувати речі, добре розкрийте їх.
- Розсортуйте білизну згідно типу тканини (символ на етикетці) і кольору, звернувши увагу на розділення білої і кольорової білизни;
- Перевірте кишені й ґудзики;
- Не перевищуйте значення, вказані у *"Таблиці програм"* , що відносяться до ваги сухої білизни.

Скільки важить білизна?

1 простирадло	400-500 гр.
1 наволочка	150-200 гр.
1 скатертина	400-500 гр.
1 халат	900-1200 гр.
1 рушник	150-250 гр.
1 джинси	400-500 гр.
1 сорочка	150-200 гр.

Поради з прання

*** Освіжаюча Пара:** Ця програма дозволяє освіжати окремі вироби, видаляючи неприємні запахи та пом'якшуючи волокна (1,5 кг, приблизно 3 речі). Вставте тільки сухі вироби (не брудні) та виберіть програму "". Наприкінці циклу речі залишаються вологими, рекомендується розвісити їх.
Програма "" полегшує процес прасування.
Крім того, за допомогою кулькових ароматизаторів "Steam Profumo", можна надати додаткового аромату білизні. Нанесіть декілька крапель ароматизатора на губку, яка міститься усередині кульки, знов закрийте її, покладіть у барабан разом із білизною та запустіть потрібну програму "". По закінченні циклу білизна буде пом'якшеною та ароматизованою.
! Не рекомендується для вовняних та бавовняних речей.
! Не наносіть на губку надмірну кількість ароматизатора, щоб не допустити крапання.
! Не додавайте пом'якшувач або пральний порошок.
Сорочки: для забезпечення максимального догляду використовуйте спеціальну програму "Сорочки" для прання сорочок з різноманітних тканин та різних кольорів.
Дитина: використовуйте спеціальну програму "Дитина" для видалення забруднень, типових для дітей, а також для видалення прального засобу з речей з метою запобігання алергічним реакціям тендітної шкіри малюків. Цикл розраховано для зменшення бактеріологічного потенціалу, за допомогою більшої кількості води та оптимізуючи ефект спеціальних гігієнізуючих присадок у миючому засобі.
Наприкінці циклу прання машина виконає повільні обертання барабану; для завершення циклу натисніть на кнопку START/PAUSE.
Шовк: використовуйте спеціальну програму для прання речей з шовку "Шовк" . Рекомендується використання спеціального миючого засобу для делікатних виробів.
Штори: Використовуйте програму Шовк .
Рекомендується скласти й покласти у наволочку або мішечок з сітки.
Вовна: Hotpoint/Ariston - єдина пральна машина, що отримала престижний знак **Woolmark Platinum Care** (M. 0508) від компанії "The Woolmark Company", що посвідчує якість прання у пральній машині усіх виробів з вовни, а також виробів "тільки для ручного прання" . З програмою "Вовна" таким чином можна абсолютно спокійно прати у пральній машині всі вовняні речі з гарантією високої ефективності.
Wash & Dry розрахована для прання та сушіння злегка забруднених речей за короткий час. Вибравши цей цикл, можна випрати та висушити до 1 кг речей лише за 60 хвилин.
Для отримання найкращих результатів скористуйтеся рідким пральним засобом; попередньо обробіть манжети, комір і плями.

Система балансування завантаження

Перед кожним віджимом, для запобігання надмірній вібрації і для рівномірного розподілу навантаження, барабан здійснює оберти на дещо більшій швидкості, ніж швидкість прання. Якщо по закінченні декількох спроб завантажені речі ще не були правильно відбалансовані, машина здійснює віджим на швидкості, нижчій від передбаченої. У випадку надмірної незбалансованості пральна машина здійснює розподіл замість віджиму. З метою оптимального розподілу завантаження та його правильного балансування рекомендується одночасне прання великих і малих речей.

Запобіжні заходи та поради

UK

! Машина була спроектована і вироблена у відповідності з міжнародними нормами безпеки. Дані попередження складені для забезпечення безпеки і тому їх треба уважно прочитати.

Загальна безпека

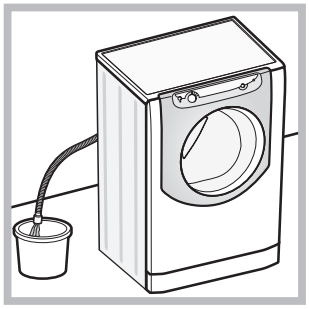
- Дане обладнання було розроблене виключно для побутового використання.
- Цей апарат не має використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або якщо їм бракує досвіду та необхідних знань. Винятки складають ситуації, коли користування відбувається під наглядом або за вказівками осіб, відповідальних за їхню безпеку. Дорослі мають стежити, щоб діти не гралися з апаратом.
  – Не висушуйте речі, якщо вони не були випрані.
  – Речі, забруднені такими речовинами, як олія, утворювана в процесі приготування їжі, оцет, спирт, бензин, керосин, плямовивідники, мають пратися у гарячій воді з більшою кількістю прального засобу, після чого висушуватися у сушільній машині.
  – Такі речі, як губчаста ґума (латексний пінопласт), шапочки для душу, вологонепроникні текстильні матеріали, прогумовані речі, а також одяг або подушки, в склад яких входить латексний пінопласт, не мають висушуватися у сушільній машині.
  – Пом'якшувальні засоби, тощо мають використовуватися з дотриманням інструкцій від виробника.
  – Завершу вальний етап циклу сушільної машини відбувається без нагрівання (цикл охолодження), щоб не ушкодити речі.
  УВАГА: Забороняється зупиняти сушільну машину, якщо не завершено програму сушіння. В такому випадку швидко зберіть всі речі і розвісьте їх, щоб вони швидко охолонули.
- Не торкайтеся до машини голими ногами або мокрими чи вологими руками й ногами.
- Не виймайте штепсель з електричної розетки, витягуючи його за провід, тримайтеся тільки за самий штепсель.
- Будьте обережні: вода, що зливається, може мати високу температуру.
- У жодному випадку не застосовуйте силу до дверцят люку: це може ушкодити запобіжний механізм проти випадкових відкривань.
- Якщо машина не працює у разі поломки, у жодному випадку не намагайтеся дістатися внутрішніх механізмів з метою самостійного ремонту.
- Слідкуйте, щоб діти не наближалися до працюючої машини.
- Якщо необхідно перенести машину, такі дії мають виконуватися двома або трьома вантажниками (а не одним!) за умови максимальної уваги, Ні в якому разі - однією особою, тому що машина дуже важка.
- Перш ніж завантажити білизну, перевірте, щоб барабан був порожній.
- Під час сушіння люк нагріватиметься.
- Під час сушНе виконуйте сушіння випраної білизни з використанням горючих розчинників (напр., тріеліну).
- Не сушіть мікропористу гуму або подібні еластомери.
- Переконайтеся, що під час сушіння водопровідний кран відкрито.

Утилізація

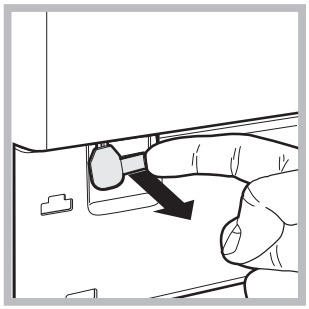
- Утилізація пакувального матеріалу: додержуйтесь місцевих норм, так як пакування може бути використане повторно.
- Європейська директива 2002/96/CE з відходів від електричної й електронної апаратури передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Зняті з експлуатації побутові прилади мають бути зібрані окремо для оптимізації ступеню відновлення й рециклу матеріалів, що входять до їхнього складу, та з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та довкілля. Символ закресленої корзини, зображений на всіх виробах, нагадує про необхідність окремої утилізації.
  Щодо подальшої інформації стосовно правильної утилізації електропобутових приладів, власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до продавців.

Ручне відкривання дверцят люку

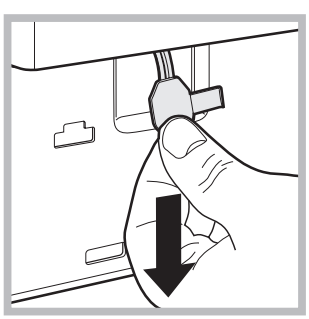
У випадку, якщо неможливо відкрити дверцята люку із-за відсутності електроенергії і ви хотіли б відкласти прання, треба діяти таким чином:



1. витягніть штепсель з електричної розетки.
2. Перевірте, щоб рівень води усередині машини був нижче рівня дверцят люку; якщо це не так, злиите надлишок води через зливнии шланг, збираючи ii у відрі, як показано на *малюнку.*



3. зніміть з пральної машини передню захисну панель *(див.наступну сторінку)*.
4. Потягніть за язичок, показаний на малюнку, назовні до звільнення пластмасової тяги зі стопора; тягніть послідовно вниз доки не відчуєте що усередині клацнуло, це означає, що дверцята розблоковано.



5. відкрийте дверцята; у випадку, якщо це досі ще неможливо – повторіть процедуру.
6. встановіть панель на місце, пересвідчіться у тому, що крюки були вставлені у спеціальні петлі, після чого притисніть її до машини.

Технічне обслуговування та догляд

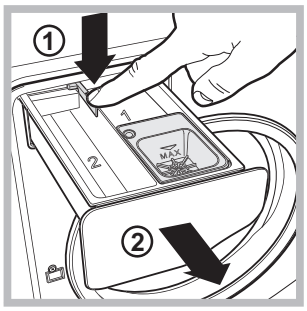
Відключення води й електричного живлення

- Закривайте водопровідний кран після кожного прання. У такий спосіб зменшується знос гідравлічної частини машини й усувається небезпека витоку.
- Виймайте штепсель з розетки під час миття машини і під час робіт з технічного обслуговування.

Миття машини

Зовнішня частина і гумові деталі можуть бути вимиті тканиною, змоченою у теплій воді й милі. Не використовуйте розчинники або абразиви.

Чистка касети для миючих засобів



Щоб витягти касету, натисніть на важіль (1) і потягніть касету назовні (2) *(див. малюнок).* Промийте під проточною водою; ця процедура має проводитися регулярно.

Догляд за барабаном для білизни

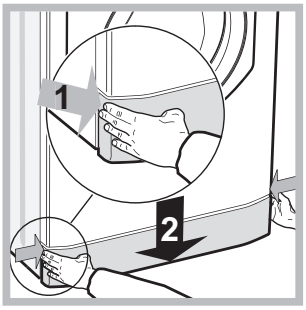
- Завжди залишайте відкритими дверцята люку, тоді не утворюватимуться неприємні запахи.

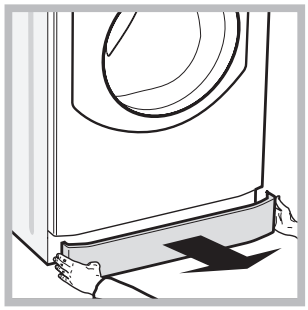
Чищення насосу

Машина обладнана насосом з автоматичною чисткою, що не вимагає технічного обслуговування. Може трапитися так, що малі предмети (монети, ґудзики) потраплять до форкамери, що захищає насос, розташований у її нижній частині.

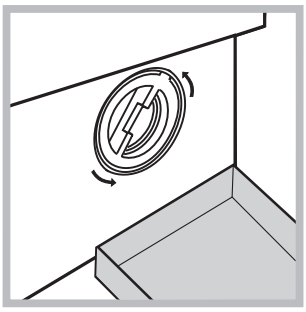
! Переконайтеся у тому, що цикл прання закінчено, і витягніть штепсель з розетки.

Щоб потрапити до форкамери:





1. зніміть захисну панель з передньої частини машини шляхом натискання у центрі, потім натисніть униз з обох боків та витягніть її *(див.малюнки).*



2. встановіть контеинер, щоб зібрати воду, яка виходить (приблизно 1.5 л) (*див. малюнок)*.
3. відкрутіть кришку, обертаючи ii проти годинникової стрілки (*див. малюнок)*;

4. акуратно очистіть внутрішню частину;
5. накрутіть кришку;
6. встановіть панель на місце, пересвідчіться у тому, що крюки були вставлені у спеціальні петлі, після чого притисніть її до машини.

Стеження за шлангом для подачі води

Перевіряйте шланг для подачі води не менше одного разу на рік. Якщо на ньому є тріщини, він підлягає заміні: під час прання високий тиск може призвести до розірвання.

Несправності та засоби їх ліквідації

UK

Може трапитися так, що машина не буде працювати. До того як зателефонувати у Сервісний центр (*див. “Допомога”)*, перевірте, чи не є дана несправність проблемою, що легко вирішується, звернувшись до списку нижче.

Несправності:	Можливі причини/Рішення:
Пральна машина не вмикається.	• Штепсель не вставлений в електричну розетку або вставлений не до кінця. • У будинку немає електроенергії.
Цикл прання не розпочинається.	• Дверцята люку погано закриті. • Кнопка START/PAUSE не була натиснута. • Водопровідний кран закритий. • Якщо відстрочення задане на час запуску.
У машину не надходить вода.	• Шланг подачі води не підключено до водопровідного крану. • Перегин у шлангу. • Водопровідний кран закритий. • У водопроводі немає води. • Недостатній тиск. • Кнопка START/PAUSE не була натиснута.
Дверцята люку машини залишаються заблокованими.	• При виборі циклу “Дитина” або опції “Полегшене прасування”, наприкінці циклу пральна машина здійснить повільни оберти барабану; для завершення циклу натисніть кнопку START/PAUSE або кнопку “Полегшене прасування”. При виборі циклу “Шовк” машина завершить цикл, залишивши білизну у воді, тобто не зливаючи її; щоб злити воду та витягти білизну слід натиснути кнопку START/PAUSE або кнопку “Полегшене прасування”.
Машина безперервно заливає і зливає воду.	• Зливний шланг не знаходиться на відстані від 65 до 100 см від підлоги *(див. див. “Встановлення”).* • Кінець зливного шланга занурений у воду *(див. див. “Встановлення”).* • Якщо квартира знаходиться на верхніх поверхах будинку, можливо, відбувається сифонний ефект, при якому машина безперервно заливає й зливає воду. Щоб його ліквідувати, існують спеціальні антисифонні клапани, які можна придбати у торговельній мережі. • Стінний каналізаційний злив не має віддушини для виходу повітря.
Пральна машина не зливає воду чи не віджимає.	• Програма не передбачає зливання: у деяких програмах його потрібно вмикати вручну *(див. “Програми і опції”).* • Активована опція “Полегшене прасування”: для завершення програми, натисніть кнопку START/PAUSE *(див. “Програми і опції”).* • Перегин зливного шланга *(див. див. “Встановлення”).* • Засмітився зливний шланг.
Пральна машина дуже вібрує під час віджиму.	• Барабан, у момент встановлення, не був правильно розблокований *(див. “Встановлення”).* • Машина стоїть не на плоскій поверхні *(див. “Встановлення”).* • Машина затиснута між меблями і стіною *(див. див. “Встановлення”).* • Дисбаланс завантаження *(див. “Миючі засоби і білизна”).*
Машина пропускає воду.	• Погано пригвинчений шланг подачі води *(див. “Встановлення”).* • Забруднена касета для миючих засобів *(як вимитидив. “Технічне обслуговування і догляд”).* • Погано закріплений зливний шланг *(див. “Встановлення”).*
Піктограми, що відносяться до “Поточної фази” швидко блимають одночасно з індикаторною лампою ON/OFF.	• Вимкніть машину й витягніть штепсель з розетки, зачекайте близько 1 хвилини й увімкніть її повторно. Якщо несправність не усунено, зателефонуйте у Сервісний центр.
Утворюється занадто багато піни.	• Миючий засіб не підходить для пральної машини (має бути напис “для машинного прання”, “для ручного й машинного прання”, або подібний). • Перевищена доза миючого засобу.
Дверцята люку машини залишаються заблокованими.	• Виконайте процедуру ручного розблокування *(див. “Запобіжні заходи й поради”).*
Прально-сушільна не призначена суто для суш.	• Штепсель не вставлений в електричну розетку або вставлений не до кінця. • У будинку немає електроенергії. • Люк погано закрито. • Якщо відстрочення задане на час запуску. • СУШІННЯ – в положенні **OFF**.

Допомога

Перш ніж телефонувати у Сервісний центр:
- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему *(див. “Несправності і засоби їх усунення”);*
- Запустіть програму повторно, щоб перевірити чи усунено несправність;
- При негативному результаті, зверніться у Авторизований сервісний центр.

! В разі помилкового встановлення обо неправильного використання пральної машини операції, які проводитимуть фахівці Сервісного центру, будуть платними.
! Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

Повідомити:
- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (С/Н).

Ці дані знаходяться на інформаційній пластині на самій машині.

! Примітка: для виходу з “Режим демо” натискайте одночасно протягом 3 секунд кнопки “ON/OFF” ⏻ та “START/PAUSE” ⏯.

UK